

PER INFORMAZIONI
PER VIAGGI RIVOLGETEVI
CON FIDUCIA ALLA

ATLANTIC

TRAVEL AGENCY

271-3546

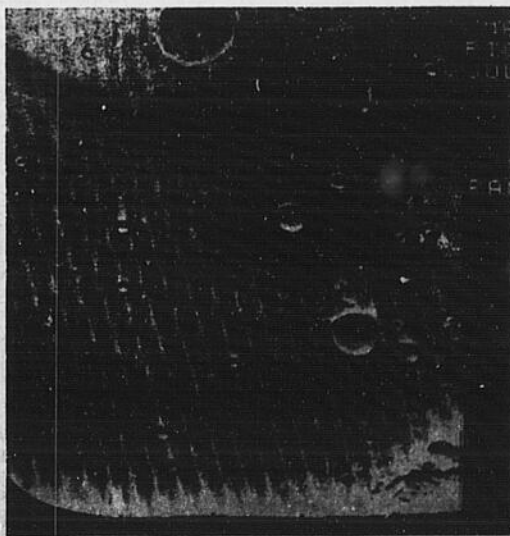
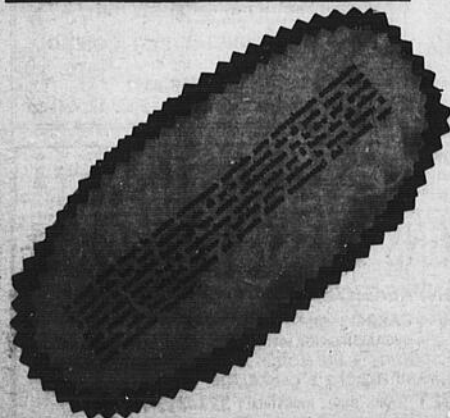
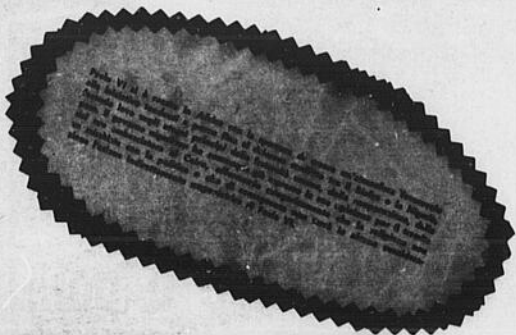
6896 ST. LAURENT BLVD.

L'AGENZIA ITALIANA DI
VIAGGI PIU' MODERNA

il Cittadino Canadese



THE CANADIAN CITIZEN ESTABLISHED IN 1941 **277-3181*2** LE CITOYEN CANADIEN ETABLI EN 1941



viaggi d'affari,
escursioni, gite
vacanze, ovunque
nel mondo
ATLANTIC
271-3546

il Cittadino Canadese

FONDATA NEL '41 DA A. SPADA
SETTIMANALE DI ATTUALITÀ,
DI POLITICA E SPORTS

"Il Cittadino Canadese" è un giornale indipendente, da oltre un quarto di secolo al servizio della comunità italiana da un oceano all'altro. Nei limiti consentiti dalla legge, conosciuti e rispettati a tutti gli effetti, rivela e compila l'opinione dell'autore, anche se non è condivisa dal pensiero, perché "il necessario pensiero è che pensare esplicito contribuisce nel migliore dei modi all'evoluzione della società umana.

publisher - editor
NICK CIAMARRA
- editor

director
SERGIO LANZIERI
- editor - redacteur en chef

direction - redazione
amministrazione - pubblicità

4098 Boul. St. Laurent
Tel.: 277-3181 - Montreal 327

redazione
FERDINANDO TEANI

redazione sportiva
TONY DIENETTI

redazione culturale
PASQUALE CIFARELLI

capo servizio tipografia
ITALO CAPELLI

public relations
ENZO MATTII

pubblicità
PASQUALE BARRASSO

ETTORE IACCHIO

GIUSEPPE NOTO

corrispondenti

Joe Brownfield, Mario Cardilli, Augusto Frattini, Vito Gentili, Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Michele Minieri, Jean-Claude Sézanne, Rino Simonetta, Alfredo Zavanone.

collaboratori

Nelly Chiramonico, Aldo Cocciolo, Sir John, Franco Palermo, Mario Violante Polignone, Elio Serranti, Magda Trabala Frimer, Aminta Trazzi.

Published every Thursday by:
Riviera Printers & Publishers Inc.

Advs. - Editorial
Administrative Offices

6098 St. Lawrence Blvd.
Montreal 327, Que. - Tel.: 277-3181

Florida offices:

926 North, 32nd Ave. - Hollywood
Tel (305) 987-2305

Printing & Mailing Offices:
100 Beaulieu St. - St. Jean, Que.
P.O. Box 491

Insertion rates

Classified ads: 15 words \$1.00
5¢ each additional word

Display Ads: 25¢ square line
(plus 25% if position required)

Electron: 30¢ square line in cash

Subscription rates

One year \$5.00
Two years \$8.00

Second class mail
Registration number 1953

Comme de la deuxième classe
Enregistrement N. 1953

Scritti e fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono. La riproduzione anche parziale di articoli, fotografie e annunci pubblicitari è vietata.

- LIBRI
- GIORNALI
- RIVISTE
- LAVORI ARTISTICI
- OPUSCOLI PUBBLICITARI
- BIGLIETTI DI VISITA
- FATTURE
- CIRCOLARI
- BUSTE
- IMMAGINETTE
- CARTA INTESTATA
- INVITI
- PARTECIPAZIONI
- QUALSIASI LAVORO DI STAMPA ANCHE A COLORI



6098 ST. LAWRENCE BLVD.

— MONTREAL —

LA PRIMA
E LA PIU' ATTEZZATA
TIPOGRAFIA ITALIANA
AL SERVIZIO
DELLA COMUNITA'

La tipografia editrice
di questo settimanale

277-3181

L'AGLIO FA BENE
CHIEDETELO AL VOSTRO MEDICO
O FARMACISTA

Allevia i disturbi causati da febbre enterale - Vi aiuta a conservarvi forti e robusti. Da secoli milioni di persone adoperano l'aglio concedendone i suoi effetti salutari. E' inoltre un rimedio salustico naturale che aiuta a mantenere la vostra circolazione sanguigna libera da qualsiasi sostanza impura. Le Adams Garlic Pills contengono autenticamente il composto sedativo dei dolori reumatici e artritici; sono piccole capsule inodore e inodore - che contengono l'essenza pura di un intero bulbo d'aglio in forma concentrata che offre tutti i benefici di questo potente pianta "per" officina. Acquistate oggi stesso dal vostro farmacista un pacchetto di Adams Garlic Pills; rimarrete certamente soddisfattissimi d'averlo fatto.



Ancora un mese e poi...

Ancora un mese e poi Terre des Hommes chiuderà i battenti. Dopo la chiusura, le autorità cittadine esamineranno il bilancio e vedranno se le cifre giustificano l'apertura di Terre des Hommes l'anno prossimo. Tutto dipende quindi dal numero dei visitatori. Mancano solo quattro settimane: chi non ha ancora avuto la possibilità di recarvisi, trovi il tempo e i mezzi per andarvi e certamente non avrà a pentirsi.

(FOTO DI TONNO)

CONTRATTI E RIPARAZIONI
DI IMPIANTI IDRAULICI
O DI RISCALDAMENTO
"FLOMBERIA"

Rivenditori in

MARIO RAGOSTA

TEL. DU. 1-3373



Fodere per divani su misura in
stoffa e plastica pesante
Riparazione sedile per cucina
Rinnovo divani

2149 TILLEMONT

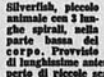
Tel.: RA. 1-9093
DONATO RUCCOLO

SPECIALIZZATI
IN QUALSIASI DISINFESTAZIONE SIN DAL 1949
AUTORIZZATO DAL COMUNE
ESTIMAZIONE GRATUITA

3 ANNI DI GARANZIA
PER LOCALI INDUSTRIALI
E COMMERCIALI

Vendiamo prodotti
insetticidi e topici

Le nostre macchine
sono senza scritte



Silverthick, piccolo
animale con 3
lunghe spirali, nella
parte bassa del
corpo. Provvide
di lunghezza scaglie
argentee.



PROVINCIAL PEST CONTROL
292 Boul. DECARIE Blvd. - Montreal 379
748-6391

Secur.: 32258 - Ontario E. - Tel. 524-6602

Abbonatevi

OM CAMIONS ITALIENS Ltée OM

TRASPORTARE VANTAGGIOSAMENTE CON ECONOMIA?

COMPERATE SUBITO UN AUTOCARRO "OM" E NE AVRETE LA PROVA!

• COMPLETA ASSISTENZA TECNICA • RICAMBI ORIGINALI A MONTREAL, TORONTO, ECC

• RAPPRESENTANTI ITALIANI IN SERVIZIO • UN MOTORE DIESEL CHE PARTE SEMPRE E COSTA MENO IN MANUTENZIONE E CARBURANTE

1044 HENault (ANG. BOUL. INDUSTRIAL) 321-7174

"TITANO" 3 ASSI - 6 CILINDRI - 305 CV
QUESTO E' UNO DELLA SERIE DI AUTOCARRI DA 2 A 25 TONNELLATE DI CUI DISPONIAMO

Trudeau
va e con
forse, du

La settimana
primo ministro
zione, Onorevole
recato a St-Ger
e a Roberval in
Lac-Saint-Jean.
to press'a poco
tanti del luogo
coraggiosi, che
per le istituzioni
n'avete infatti
stante abbia id
trarie alle vo
che anche altri
nada non si la
delle bombe e
esempio di pal
craia".
Ecco come si
con poco le al



NOV

Ritrostando u
miciata nel 19
stri delle prov
i nella vecchia
scutare il pro
luzione dell'aria
sviluppo urban
perazione inter

L
Il Governo o
servizi vari, si
menti che il mo
vono a volte af

La "Ontario
Commission" f
proteggere la go
canadesi di na
tore di nascita.
Secondo
uman Rights Co
tore di lavoro
tempo o mali
ritore a causa
razza, religione
Nessun padron
rifiutare di aff
tamento, o dell
tare male un
gioni di razza,
sionalità. Ness
di lungo pubbli
il servizio o mal
te per ragioni d
o nazionalità
Fra questi local
i ritornanti, i s
ing", i bigliardi
barbiere ed i n
L'estate scorsa
della Comunita
George Brown,
tuazione in To
stantaneamente la
menti che essa

SETTE DI DENARI

**Trudeau
va e conquista,
forse, due contee**

La settimana scorsa, si sa, il primo ministro della Confederazione, Onorevole Trudeau, s'è recato a St-Georges-de-Benoué e a Roberval nella regione del Lac-Saint-Jean. Trudeau ha detto presa a poco così agli abitanti del luogo: "Siete uomini coraggiosi, che nutrite rispetto per le istituzioni democratiche: n'avete infatti invitato nonostante abbia idee politiche contrarie alle vostre. Mi auguro che anche altri cittadini del Canada non si lascino intimidire dalle bombe e seguano il vostro esempio di paladini della democrazia".

Ecco come si fa a conquistare con poco le simpatie popolari.



**breve rassegna di avvenimenti,
fatti e notizie utili a sapersi**



**Proprio come allora
all'epoca degli otto milioni di baionette**

Quando uno meno possiede, più dice di avere. Quando un altro giura, è proprio allora che sta per dire la più solenne delle bugie. Quando la Duonazione affermava di avere otto milioni di baionette, proprio allora avevano raggiunto il fondo della miseria. All'accusa di Robert Bourassa, che attribuisce alle autorità governative del Québec la responsabilità della perdita di un'industria come la

"Michelin", il primo ministro provinciale, Bertrand, replica affermando che negli ultimi sei mesi abbiamo avuto nel Québec più di sessantaseimila nuovi posti di lavoro. Del fatto non ce ne siamo accorti: la disoccupazione ci sembra sempre quella; anzi, sembra quasi che la situazione sia peggiorata. Ma, proprio come allora, ci dicono che abbiamo otto milioni di baionette.

NOVE PRIMI MINISTRI NELLA VECCHIA CAPITALE

Rispettando una tradizione cominciata nel 1901, i primi ministri delle province si sono riuniti nella vecchia capitale per discutere il problema della poluzione dell'aria e dell'acqua, lo sviluppo urbanistico e la cooperazione interprovinciale. Un-

co assente: il primo ministro della provincia di Terra Nova. I nove primi ministri sono stati ricevuti dalle autorità cittadine di Québec, dal Governo provinciale e dal Laogente Generale governatore S.E. Lapointe. Più di tut-

to il cittadino benpensante si aspetta qualcosa dalla collaborazione interprovinciale; ma il concetto di collaborazione pre-suppone una sequela di virtù delle quali s'attende ancora che i dieci diano prova.

L'ESEMPIO CI VIENE DALL'ONTARIO

Il Governo dell'Ontario, con servizi vari, si occupa dei problemi che i nuovi immigrati devono a valle affrontare. L'Ontario Human Rights Commission" fu costituita per proteggere la gente dell'Ontario, canadesi di nascita o nuovi canadesi. Secondo l'Ontario Human Rights Code", nessun datore di lavoro può rifiutare il impiego o maltrattare un lavoratore a causa della sua età, razza, religione o nazionalità. Nessun padrone di casa può rifiutare di affittare un appartamento, o delle stanze, o trattare male un inquilino per ragioni di razza, religione o nazionalità. Nessun proprietario di luoghi pubblici può rifiutare il servizio o maltrattare un cliente per ragioni di razza, religione o nazionalità nei negozi locali.

Fra questi locali sono compresi i ristoranti, i saloni per "bowling", i bigliardi, le botteghe di barbiere ed i negozi di genere. L'estate scorsa, un membro della Commissione, il signor George Brown, esaminò la situazione in Toronto studiando attentamente la gente ed i problemi che essa deve affronta-

re, e concluse che la Commissione deve essere sempre in contatto più diretto con i nuovi canadesi. Di conseguenza il "Department of Labour" ha aperto un nuovo ufficio al 326-A di College Street (all'angolo di Major Street) chiamandolo "Services for Working People" (Servizi per i lavoratori). In questo ufficio, il pubblico sarà servito da sezioni diverse del "Department of Labour": l'Ontario Human Rights Commission", il "Women's Bureau", l'"Employment Standards Branch" e l'"Industrial Training Branch".

La Human Rights Commission tratta i casi in cui ci sia stata discriminazione, relativamente ad alloggio, impiego e servizio in luoghi pubblici. Il "Women's Bureau" aiuta donne e ragazze a scegliere il mestiere più adatto e ad ottenere l'addestramento richiesto. L'"Employment Standards" è un ufficio dove i clienti possono trovare aiuto quando hanno problemi di consiglio di ore di lavoro, di paghe, di vacanze, di paghe di straordinario e, in caso i clienti fossero donne, di paghe equivarate.

L'Industrial Training Branch aiuta i clienti in molti campi. E' specializzata nell'aiuto di coloro che devono essere addestrati sul lavoro, dispone di consiglieri che aiutano quelli che hanno minorazioni fisiche e coloro che siano stati in prigione a reinserirsi nella società. Offre pure numerosi corsi di apprendistato.

Presto sarà annesso un ufficio descrittivo in inglese, italiano e portoghese. L'ufficio "Services for Working People" è aperto dalle dieci del mattino alle sette di sera ogni sabato e rimane quindi chiuso il giovedì e la domenica. Le quattro sezioni del Governo dell'Ontario hanno messo a disposizione alcuni dei loro funzionari e alcuni interpreti di lingua italiana e portoghese.

Se pensate che il "Services for Working People" vi potrebbe aiutare a risolvere i vostri problemi, recatevi all'ufficio di cui sopra o telefonate al 520-8403. A chiunque qualcosa di simile pare nel Québec?

RIVIERA PRINTERS & PUBLISHERS

TIPOGRAFIA ITALIANA 277-3181

6886 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL

RIVIERA PHOTO STUDIO

3682 FLEURY EST — MTL NORD
TEL.: 321-1645

* Macchine fotografiche e proiettori d'ogni marca *
24 foto a colori \$3.99 - sviluppo compreso
SPECIALI

PER MATRIMONI

Agli sposi che si presenteranno la tempo per album fotografico a colori, verrà fatto dono di una chiavetta con cui immortalare i ricordi della luna di miele.

Abbonatevi

domaine lac vallée

10 CENTESIMI AL PIEDE

Pare impossibile ma esistono ancora terreni che pagherete soltanto 10 CENTESIMI al piede quadrato. In una zona adatta particolarmente alla villeggiatura, sia estiva che invernale, con strade praticabili tutto l'anno. Ristoranti, sala da ballo, elettricità, telefono, spiaggia sabbiata, tutto a vostra disposizione. La nuova amministrazione del Domaine Lac Vallée è ben lieta di offrirvi queste proprietà situate su due laghi, a solo mezzo miglio da St. Beatrice lungo la provinciale 42. I terreni sono tutti suddivisi e misurati, inoltre possono essere acquistati a rate senza interessi. A richiesta si costruiscono chalet a vostro gusto. Per ulteriori informazioni su questo acquisto veramente ottimo, richiedete subito i nostri opuscoli.

M. V. TRAPANI - STE. BEATRIX
M. PIERRE GEOFFRION - 883-6627
A MONTREAL CHIAMATE 288-5131

oi...
i. Dopo la
ssimo. Tut-
quattro set-
i, trovi il
rsi.
DI TONNO)

L. 1949
ZIA
ALI
CONTROL
ntreal 379
l. 524-6602

evi
OMIA?
OVA!
TO, ECC
EMPRE

Speciale

RISPARMIO Di 30¢

79¢

DETERSIVO OMO

10¢ DI RISPARMIO

ARANCE OUTSPAN

69¢

CECI SALATI ARROSTITI ORIENTALI

RISPARMIATE 10¢

39¢

ALI di POLLO

Risparmiate 17¢

3 \$1.

LB

ZUCCHERO BIANCO

RISPARMIATE 20¢

10 lbs 89¢

granuli très fin

FAZZOLETTI DI CARTA MODERNE

RISPARMIATE 32¢

3 per 85¢

RISPARMIATE 16¢

24 oz. Lozione Rosa "CENA"

2 per 73¢

COLTELLO per pomodoro

Speciale

"CENA"

REG. 59¢

37¢

CARTA IGIENICA MODERNE

Risparmiate 27¢

8 99¢

per

4 \$1.

lbs

Pere Bartlett della California

Risparmiate 35¢

16¢ DI RISPARMIO

53 LB

COSCIA DI POLLO

3 lbs \$1.

OLIVE nere d'Algeria Risparmiate 17¢

CENA

OLIVE VERDI schiacciate Risparmiate 10¢

59¢

LB

OLTRE 30 NEGOZI PER MEGLIO SERVIRVI!

Per avere il nome del negozio "CENA" nella vostra località informatevi al: **324-0110/324-1221**

In Canada tutela i

In Canada, ogni lavoratore ha il suo "Workmen's Compensation Act", con il quale viene tutelato in caso di infortunio sul lavoro. Quando un lavoratore è infortunato, il suo diritto ad avere un indennizzo per inabilità al lavoro è garantito. La pensione è calcolata sulla base della media dei guadagni dell'operaio durante le quattro settimane precedenti l'infortunio. Il lavoratore infortunato ha diritto ad assistenza medica e a una riabilitazione al lavoro.

Il costo di questo sistema è coperto dai fondi assicurativi pagati dai lavoratori durante il loro lavoro. Questo sistema di Compensazione Basata sul Lavoro è considerato uno dei migliori nel mondo. In Ontario, ben il 90% dei lavoratori non tassate con un'assicurazione del 100% per non aver voluto prendere le precauzioni necessarie contro gli incidenti.

Questo sistema di lavoro infortunato per provocare che l'incidente ricada su quello per l'infortunato, spesso lunghi periodi di spese legali e finanziarie. Invece in Canada, i lavoratori sono trattati direttamente dal loro datore di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile per le forze lavorative. La maggioranza dei programmi di risarcimento sono a carico dei centri che comprendono la residenza e di altri servizi.

AR... DI... CRISTALLI... ETNA 1897 TIL...

Proprietario DONATO MOLINO - Prati 1897 Tiller

In Canada il Workmen's Compensation Act tutela i lavoratori che rimangono vittime di un incidente

In Canada, ogni provincia ha il suo "Workmen's Compensation Act", con amministrazione indipendente.

Quando un lavoratore è vittima di un incidente sul lavoro, lo "Workmen's Compensation" entra in funzione. Oltre che ad avere diritto ad una pensione per inabilità al lavoro (in Ontario tale pensione è uguale al 75% della media dei salari guadagnati dall'operaio durante le quattro settimane immediatamente precedenti l'incidente), il lavoratore infortunato ha diritto ad assistenza medica e a servizi di riabilitazione al lavoro che includono riaddestramento e piazzamento.

Il costo di questi servizi è coperto dai fondi accumulati con le assicurazioni pagate dai datori di lavoro. Ciascun datore di lavoro è tassato dal "Workmen's Compensation Board" in considerazione delle possibilità di incidenti nella sua industria. Con questo sistema le ditte, naturalmente, sono spinte a prendere tutti i provvedimenti necessari per evitare incidenti. (L'anno scorso, in Ontario, ben 1100 ditte furono tassate con un aumento del 100% per non aver saputo o non aver voluto prendere le precauzioni necessarie contro eventuali incidenti).

Questo sistema contrasta con quello degli Stati Uniti dove il lavoratore infortunato deve poter provare che la colpa dell'incidente ricade sul padrone. E questo per l'infortunato significa spesso lunghi periodi di incertezza, di spese legali e di difficoltà finanziarie.

Invece in Canada i casi sono trattati direttamente dal "Workmen's Compensation Board" che ha l'impegno di aiutare il lavoratore e, se possibile, di renderlo capace di tornare nelle forze lavorative. Questo scopo, la maggioranza del "Board" ha programmi di riabilitazione con centri che comprendono reparti di residenza e di tipo ambulatoriale.

Il centro dell'Ontario è uno dei più grandi del continente. Ha 532 letti ed un personale completo di medici, fisioterapisti, specialisti in ginecologia ortopedica e di consiglieri. Ha trattato ben 4933 casi nel 1968 solamente; l'85% di questi infortunati sono tornati al lavoro e guadagnano fra tutti circa 8.9 milioni di dollari l'anno.

Il centro di riabilitazione della British Columbia ha un personale di 6 medici, 20 fisioterapisti e 10 specialisti in ginecologia ortopedica. L'anno scorso trattò ben 3497 casi. Nel Saskatchewan il "Board" ha trattato 677 casi nel 1968, di cui 372 sono tornati in parte al lavoro originario ed in parte ad un nuovo mestiere. Il "Board" del Manitoba ha avuto 171 nuovi casi nel 1968 di cui 110 sono stati completamente riabilitati.

I centri di riabilitazione mirano a rendere meno penoso possibile il ritorno alla comunità per l'individuo che è stato in ospedale. "Noi cerchiamo di montare un'atmosfera simile a quella normale dei posti di lavoro" ha detto William Keer, direttore del reparto riabilitazione del Workmen's Compensation Board. "L'individuo segue un orario che va dalle 8 del mattino alle 4,30 del pomeriggio e, con l'addestramento al lavoro e l'esercizio fisico, è mantenuto attivo tutto il giorno. Nel processo di riabilitazione è importante che il convalescente non perda l'abitudine al lavoro".

Perciò l'Ospedale del Workmen's Compensation Board sembra un insieme di piccole industrie che un ospedale vero e proprio. Vestiti con tute da lavoro, i pazienti provano lavori diversi nel reparto detto appunto di prova e camminano per i corridoi recandosi alla fisioterapia, dai consiglieri o alla palestra. Il reparto di prova è equipaggiato per mestieri diversi che vanno dalla carpenteria al cemento ed ai metalli.

I compiti assegnati servono a determinare le capacità di lavoro dell'individuo e, mentre i medici controllano il miglioramento fisico, gli ufficiali di riabilitazione si formano un concetto che li guiderà poi quando cercheranno un lavoro per l'infortunato che si è ristabilito.

La ricerca di un lavoro è uno dei servizi del Workmen's Compensation Board. Spesso un nuovo posto di lavoro risolve più velocemente della riabilitazione stessa il problema della reintegrazione. Quando cercano lavoro per un paziente, gli ufficiali mettono enfasi sulle abilità del loro protetto non sulle sue eventuali deficienze. "È importante che il minurato fisico sia capace di rendere nel lavoro che gli si affida e che si quoadoni completamente il salario stabilito" dice il signor Keer. "Basandosi su questo principio, egli diventa ancora un vero lavoratore, ed è orgoglioso del suo lavoro e produce". (CANADIAN SCENE)



L. CICCARELLO
ASSICURAZIONI GENERALI
VITA - FUOCO - FURTO - AUTO
Ufficio: 374-4311-2
1347 BEAUBIEN EST - MONTREAL
Residenza: 373-4818



Al vostro servizio per ben consigliarvi ed aiutarvi in qualsiasi genere di protezione

COSMO MACIOCIA
AGENCE C. MACIOCIA AGENCY
PROPRIETARIO DELL'AGENZIA DI ASSICURAZIONE
FUOCO - FURTO - VITA - AUTO - RESPONSABILITA' GRUPPO - MALATTIA - IPOTECA - PIANO PENSIONE
9558 MILLEN - MONTREAL RES.: 38h897

Abbonatevi

SE VI RICORDATE DI ME NON PENSATE ALL'ASSICURAZIONE... MA SE PENSATE ALL'ASSICURAZIONE RICORDATEVI DI ME

G. RANTUCCI & FILS

7382 VERDIER - TEL.: 721-1731 - 721-1389

Universal General Insurance Agency

Gianfranco Tucci

ASSICURAZIONI GENERALI - ASSICURAZIONI GRUPPO
VITA - RESPONSABILITA' - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE

7715 PAPINEAU AVE. (Angolo Villery)

RES.: 325-1581

UFF.: 376-2213

TONI DI CIENZO
Rappresentante speciale della
MUTUAL OF OMAHA INSURANCE COMPANY
Assicurazioni vita, malattia, incidenti, perdita salario, fondo pensione, ipoteche, gruppi famiglia e gruppi lavoro
Res.: 373-8014 - Uff.: 384-3330
50 Place Cromwell, camera 313 - Montreal



CLEMENTE ALTIERI
ASSICURAZIONI GENERALI
Vita - Fuoco - Furto - Malattia - Automobili ecc.
8407 Bretagne Ville St. Léonard
(vicino Jarry e Viau) Tel.: 725-2318



ASSICURAZIONI GENERALI
ALTIERI NICOLINO
Capo nucleo della HOLLAND LIFE
VITA - MALATTIA - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILI
RESPONSABILITA' - PERDITA SALARIO - GRUPPI FAMIGLIA - PIANI PENSIONE - ECC.
UFF.: 729-4348 RES.: 323-2311



COSIMO SODA, C.L.U. - Reg'd.
ASSICURAZIONI GENERALI
VITA - MALATTIA - INCENDI - FURTO
FONDO PENSIONE - AUTOMOBILE, ECC.
Uff. 387-2071 - 387-1637 - Res. 331-1552
8383 Boul. St. Laurent - Int. 1 - Montreal

PASQUALE CARDONE
DIRETTORE DELLA
"UNION DANTE"
Assicurazioni generali: FUOCO - FURTO
MALATTIA - VITA - AUTOMOBILI
Ufficio: 253 DANTE STREET
Tel.: 272-8201 - 272-5615
- 24 ORE AL GIORNO -
Res.: 10490 PAMIS - MONTREAL-NORD
DA. 3-2985

L'ECO DELLA STAMPA
UFFICIO DI RITAGLI
DA GIORNALI E RIVISTE
FONDATO NEL 1901

Direttore
UMBERTO FRUGIUELE
Condirettore
IGNAZIO FRUGIUELE

Via G. Campanoni, 28
MILANO
Telefono 723.333

Nuovo centro FIAT
All'Est della città

- I MIGLIORI PREZZI
- IL MIGLIOR SERVIZIO
- GARANZIA 3 ANNI O 50.000 MIGLIA
- QUAKER STATE

MICOR AUTO INC.
12305 Sherbrooke E.
(angolo 16.a.)
353-1300 - 645-1633

Nuova sala per banchetti
SANTA-LUCIA
PIZZERIA RESTAURANT
(Michele Fabrizio, prop.)
LICENZA COMPLETA
VINI - BIRRA - LIQUORI
4902 AMIENS MTL. NORD
324-4420 324-4421

Pasticceria italiana "VENEZIA"

TORTE PER
OGNI
OCCASIONE

MATRIMONIO
Battesimo
COMPLEANNO

Prop. V. Galantino
7120 St. Laurent CR. 6-1964

ARTICOLI DA REGALO

DISCHI - RADIO TRANSISTORI
CRISTALLI - ARGENTERIA - PORTAGIOIELLI
PROFUMI ED ACCESSORI VARI

VISITATECI!

ETNA DISTRIBUTORS (F.lli Molino)
1897 Tillemont est Tel.: 721-8231



PER VIAGGIARE PIACEVOLMENTE
RIVOLGETEVI CON FIDUCIA ALLA

MOLINO
TRAVEL AGENCY
Viaggi aerei e marittimi

Proprietario
DONATO MOLINO

— Pratiche amministrative gratuite —
1897 Tillemont (ang. Cartier) — 274-2533

LA CONQUETE DE LA LUNE

Hé, l'ami, est-ce que tu es dans la Lune?

Voilà une phrase qui, dorénavant, va changer de signification. C'est l'évolution du langage, obéissant au cours des vicissitudes. Car, à partir du 20 juillet 1969, on peut très bien être dans la Lune, avec son corps autant qu'avec son esprit. Cette date marque la naissance d'une ère nouvelle pour l'homme, désormais décidément lancé à la conquête de l'espace.

La Lune, l'unique satellite naturel de la Terre, constituait pour l'homme un objet de convoitise. D'après les chroniques anciennes, que nous connaissons, il la désirait depuis quatre ou cinq mille ans; disons que l'envie de la Lune se perd dans la nuit des temps.

Il aura fallu l'arrivée de notre époque pour vivre un pareil événement. Et il est de taille. Le monde entier en est ému. Tandis que l'écho de cet exploit extraordinaire persiste, les organes d'information suivent attentivement ce qui va se passer maintenant que l'homme s'est emparé de quelques dizaines de livres du sol lunaire qu'il a pu transporter, dans un but d'études, dans ses laboratoires terrestres.

Le prix de l'entreprise? Une bagatelle: 24 milliards de dollars, huit ans d'efforts, d'études, de recherches, de travaux et d'expériences.

Le résultat? Une courte halte, deux heures environ, sur le sol lunaire.

Certes, le fait le plus ahurissant c'est que tout cela a été accompli le long d'un parcours de 400.000 kilomètres: l'aller et autant au retour; le tout minutieusement chronométré, radiotélécommandé, radiodiffusé (on aurait dit qu'Armstrong nous parlait de la banlieue de Montréal), sans la moindre anicroche, et même radiotéléphotographié...

Mais on ne peut pas parler de conquête véritable de la Lune. Cela va se réaliser par la suite, sans aucun doute.

On dit "qu'il n'y a que le premier pas qui coûte". On peut bien ajouter qu'on y a mis le prix et que la danse des milliards n'est pas près de finir. Car la NASA prépare déjà une première promenade spatiale dans Mars.

...Ici, une comparaison me vient naturellement à l'esprit: d'une part, une somme astronomique d'argent engagé pour atteindre l'"astre des nuits"; d'autre part, les deux tiers de l'humanité souffrant de sous-développement et de sous-alimentation. Contraste frappant.

N'épêche que la performance a été magnifique. Le monde entier en est ahuri. Cinq cent millions de personnes ont pu suivre ce voyage, le plus coûteux de l'histoire, devant leurs postes radio ou TV. Elles ont partagé l'angoisse des astronautes, car rien ne pouvait, à priori, assurer le monde de la réussite totale de cet étonnant vol dans l'espace.

Or, il y a loin de la coupe aux lèvres. L'homme n'a pas encore conquis la Lune tout à fait. Je voudrais seulement posséder la somme totale de dollars qu'il faudra utiliser pour rendre effectives la conquête de la Lune. Sans oublier que bien d'études approfondies, bien de travaux de laboratoire et d'expériences seront nécessaires pour découvrir et fabriquer de nouveaux engins, des trains spatiaux bien plus compliqués que le véhicule des trois astronautes américains dont deux ont pu mettre le pied sur la Lune.

Mais, contrairement aux grands spécialistes de la NASA, qui savent bien comment employer tant

d'argent pour permettre à l'homme de nouvelles visites aux planètes du système solaire, si cet argent n'appartenait, je ne pourrais en garantir l'usage. Il me semble que je serais plutôt enclin à faire des oeuvres au profit de l'homme, avant tout, et d'amoindrir (voire d'annuler) ses souffrances; mais ma tâche serait sans doute bien difficile, surtout si je devais agir seul, sans le secours d'un fort et étendu courant d'opinion publique, sans l'aide des chefs de gouvernement qui n'hésitent pas à proclamer que la réalisation du voyage dans la Lune du 20 juillet 1969 aide à réaliser la paix, la justice et le bonheur dans ce monde où nous vivons...

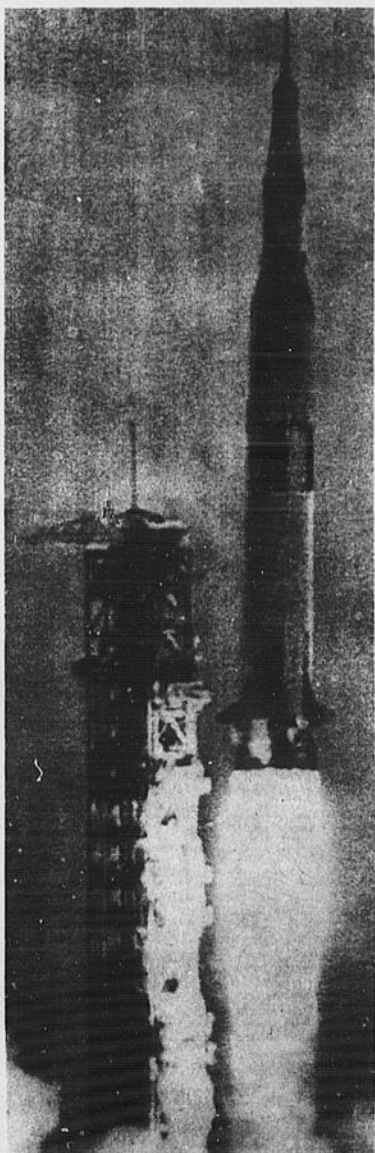
L'opération de la conquête de la Lune sera-t-elle rentable? L'homme, une fois conquis, que fera-t-il de la Lune où, sans le secours d'appareils compliqués, il ne peut pas respirer? Les quelques parties de sol lunaire actuellement à l'étude dans nos laboratoires, vont-elles nous réserver de désagréables surprises? Contamination? Ecllosion de nouvelles formes de vie dont nous ignorons absolument tout? Avec quelles conséquences pour la vie de l'homme sur notre planète? Les chimistes et les médecins seront-ils appelés à combattre (avec ou sans succès) de maladies nouvelles?

Autant de questions qui ne tarderont pas à trouver une réponse. Car le moment approche où les savants de la NASA pourront le savoir.

Pour l'instant, on assiste aussi à la destruction d'un mythe: la Lune était, "hier", le domaine exclusif des amants et des poètes qui en tiraient une source inépuisable d'inspiration. Aujourd'hui, grâce à l'insouvenable curiosité de l'"homo sapiens", la Lune est devenue aussi un objet de recherches scientifiques dans nos laboratoires.

L'argument est encore loin d'être épuisé. On y reviendra.

ANTONIO CENESE



Trentatré anni
re Petrolini,
al quale rim-
punta amara ne
avrebbe deside-
pubblico che l'ag-
ticamente lo ave-
di più in quel ri-
matico che egli, lo,
andava invece
spettacoli. Lo ri-
che anno prima
quando ogni set-
recita al teatro
tava al caffè Biffi
l'attuale Barand-
sale superiori, t-
il notissimo gio-
Ramperci per la
a scopa.

Le partite tra
co ed il custodio
ra subito spietato
tarolo si radunò
intellettuali d'al-
perdeva assai in-
ogni volta che s-
no scene. Una s-
sbrabbiato a lunga
lini lo fissava in
addirittura alcun-
co. Ci fu un att-
Pol la voce carica
Petrolini disse: "e
mozzate! Che fo-
a volette bbene?"

Questo sponta-
ne sintetizza un
colagio di Petro-
è impossibile in
in precisi confini
temperamento.
tura, umoristi e
zione. Petrolini
prattutto nell'at-
doi fatti di tutti
riole dai suoi
vando e coglien-
lo di ogni cosa.
tutti ma amava
che non sempre
di pari effetto
brava disposto
il drammatico, o
pure era braviss-
"rimbeccarlo".
co, con la stes-
cui talvolta il p-
vo" lui.

Durante un
rino, nel bel me-
atto dal "Neron-
mincio" a piang-
platea zitti e i
lini si tacque o
lenzio abissale
dopo che il bim-
di piangere. Fat-
setole piagne. S-
recito e questo
Scoppio' un fra-
Omaggio all'ir-
Petrolini che s'e-
in Piazza Gugli-
taresco angolo
della guerra de-
di raccolta di
sfruttatori, ladri
ogni risma che
loro vita tra le
moso teatro Jo-
ambiente Petrol-
nizzo" i veri tip-
chiété e ogni
diventero sem-
via che le sue
affinavano e il
friva spunti e oc-
olo che di nuovo

TEL.: 767-9109



TRE COLOR PHOTO

Matrimoni - Banchetti - Ritratti - Foto commerciali

Speciale • Foto di compleanni a domicilio

A. Di Bartolo

6396 MONK BOUL. - VILLE EMARD
MONTREAL, P.Q.



TEL. 277-3181

RIVIERA
PRINTERS & PUBLISHERS INC.

La qualité est notre souci - Where quality comes first

6806 BOUL. ST. LAURENT

MONTREAL 10. QUE.

6908 ST. LAWRENCE BLVD.

MONTREAL 10. QUE.

il Cittadino Canadese

ESTABLISHED IN 1941 - ETABLI EN 1941

Le premier hebdomadaire en langue italienne au Canada
Canada's oldest Italian language weekly newspaper

TEL. 277-3181

ATLANTIC Agence de Voyage
Travel Agency



Notre expérience à votre service depuis 1949
Our experience at your service since 1949



6096 BOUL. ST. LAURENT
MONTREAL 10. QUE.

TEL. 271-3548

Un comico che aveva una punta amara nel cuore: PETROLINI

Trentatré anni fa moriva Ettore Petrolini, grande comico al quale rimane sempre una punta amara nel cuore perché avrebbe desiderato che quel pubblico che l'applaudiva freneticamente lo avesse apprezzato di più in quel repertorio drammatico che egli, di tanto in tanto, andava inserendo nei suoi spettacoli. Lo ricordiamo, qualche anno prima della morte, quando ogni sera, terminata la recita al teatro Quirino, si portava al caffè Biffi in Galleria — l'attuale Berardo — dove, nelle sale superiori, s'incontrava con il notissimo giornalista Marco Ramponi per la consueta partita a scopa.

Le partite tra il celebre comico ed il caustico scrittore "facevano subito spettacolo". Intorno al tavolo si radunavano i giovani intellettuali d'allora. Ramponi perdeva ossia malvolentieri ed ogni volta che soccombeva erano scene. Una sera, dopo aver sbraitato a lungo, mentre Petrolini lo fissava immobile, strappò addirittura alcune carte da gioco. Ci fu un attimo di silenzio. Poi la voce carica di vanto di Petrolini disse: "Te possiamo ammazzarle! Che fatica che ce vo' a vellete bbene".

Questa spontanea esclamazione sintetizza un po' tutta la psicologia di Petrolini per il quale è impossibile inquadrate l'arte in precisi confini. Iconoclasta per temperamento, caustico per natura, umorista e attore per vocazione, Petrolini fu coerente soprattutto nell'attinere sempre dai fatti di tutti i giorni il materiale dei suoi scetticali osservando e cogliendo il lato ridicolo di ogni cosa. Era feroce con tutti ma amava il suo pubblico che non sempre lo ha ricambiato di pari affetto perché non sembrava disposto quando recitava il drammatico, tenere nel cuore pure era bravissimo e teneva a "rimbeccarlo", quel suo "ubblico", con la stessa rapidità con cui talvolta il pubblico "beccava" lui.

Durante una matinée al Quirino, nel bel mezzo del secondo atto del "Nerone", un bimbo cominciò a piangere. Esplosivo in platea attenti e preste ma Petrolini si tacque olímpico. Nel silenzio assoluto che s'era creato dopo che il bimbo aveva smesso di piangere, l'attore disse: "Lasciatelo piangere. So' vent'anni che recito e questo non cresce mai!" Scoppio un fragoroso applauso. Omaggio all'immediatezza di Petrolini che s'era fatto le ossa in Piazza Guglielmo Pepe, pittoresco angolo di Roma prima della guerra del quindici, punto di raccolta di autisti, mondone, sfruttatori, ladri, avventurieri di ogni rima che trascorrevano la loro vita tra le ostie ed il famoso teatro Jovinetti. In quello ambiente Petrolini studiò e umanizzò i vari tipi di quelle macchiette e quei personaggi che divennero sempre più ricchi via via che le sue doti artistiche si affinarono e l'esperienza gli offriva spunti e occasioni per quello che di nuovo inventava.

Il grande comico aveva portato dal baraccone, dai patioscenici dei teatri più infimi, lo sua arte fino alla ribalta della Comédie Française dove, unico fra gli attori italiani, era stato invitato ad interpretare "Il medico per forza" di Molière.

Aveva solo cinquant'anni quando morì e più di trenta li aveva trascorsi sulle tavole del palco.

scenicisti di tutti i continenti. Petrolini se ne andò ironizzando, poco prima che cambiasse la scena in un mondo che lui aveva visto certo sotto un angolo differente da quello che poi i riempimenti di sinistri bagliori, morte e distruzione, annullando tanti di quei valori morali che il grande comico aveva sempre inteso mettere in evidenza.

Magda Trabala Frimer



Jeannette Len e Giorgio Ardisson nuova coppia dello schermo

Jeannette Len e Giorgio Ardisson dopo aver terminato le riprese del film di Sergio Pastore "Una ragazza di Praga", che li ha visti impegnati come protagonisti principali al fianco di Francesca Bertini, Fernando Sancho Gitti, Alida Ady, Ferdj Martin, Nilla Pizzi, in attesa di veder il loro film proiettato sugli schermi del festival di Venezia (prospettiva questa subordinata dalla rapidità del montaggio e del doppiaggio), hanno iniziato la lettura della sceneggiatura del prossimo film di Pastore "Margherita Gautier" che da una vicenda moderna come "Una ragazza di Praga" li riporterà nell'atmosfera romantica e strappacore caratteristica del lavoro di Alessandro Dumas.

Nascerà così la nuova coppia del cinema italiano.

F.L.

UN SERVIZIO MIGLIORE A PREZZI MIGLIORI
FOTOGRAFIE DI MATRIMONIO
PELLICOLE PER FILM A COLORI
Prezzo speciale per albumi matrimoniali a colori

PARK TOWN PHOTO STUDIO
920 JEAN TALON OVEST - TEL.: 272-0549



PER ITALIA

CON L'AGENZIA DI VIAGGI
CONCORDIA

Domenico Smeraglia, Gerente
3202 JARRY EST
Anglo BOUL. ST. MICHEL
MONTREAL

VIAGGI

Aerei e marittimi

SPEDIZIONE
BAULI

Pratiche
Passaporti
GRATUITE

TEL.: 722-8584

Abbonatevi

ARROTOLATE LE VOSTRE
CON
EXPORT
TABACCO PER SIGARETTE



E CON CARTA VELINA MARCA EXPORT

Noi paghiamo
un maggiore
interesse
sul vostro
Deposito
di Risparmio

6
 $\frac{1}{2}$ %

"Blue Chip"
e' la risposta.

Il Deposito di Risparmio "Blue Chip" della Scotiabank fa aumentare il vostro denaro più rapidamente. Potete usarlo per risparmiare il denaro che vi occorre per acquistare tutto quello che desiderate — una casa, una vacanza, una nuova automobile. Oppure per assicurarvi il futuro. Ottenete questo alto interesse solo se non emettete nessun assegno. E vi aiuta anche a risparmiare, a non spendere. Per pagare i conti aprire un secondo conto — un Scotia Chequing Account. E il metodo più facile per organizzare le vostre spese e i vostri risparmi.

P.S. Noi parliamo la vostra lingua.

The Bank of Nova Scotia

Pssst!...

la tipografia italiana Riviera Printers & Publishers esegue qualsiasi lavoro di stampa. Recatevi al 6898 del Boulevard St-Laurent, oppure

telefonate al n. 277-3181

Aiutate il vostro potenziale di FORZA NEI CAPELLI



COL FINE D'OTTENERE IN MENO DI DUE MESI UNA CAPIGLIATURA PIU' SANA E PIU' VISTOSA

I progressi della scienza medica rendono oggi possibile ciò che era inconcepibile qualche anno fa. Ne possiamo dire altrettanto sulla tecnica del rinnovamento della capigliatura. Le terapie e le emulsioni moderne possono conservare e rendere più densi i capelli che non hanno ancora raggiunto in pieno la loro forza di crescita. Il nuovo preparato PLACENT-STIMULINE è la base del nostro trattamento. Prima ancora di essere stato verificato da laboratori importanti ed approvati da essi ha avuto il riconoscimento come un prodotto superiore.

L'ATTESA NON DA FORZA AI CAPELLI

Dopo che avete passato il pettine sulla vostra capigliatura esso conterrà un quantitativo eccessivo di capelli. La testa vi prude continuamente, i vostri capelli mancano di corpo e sono difficili a piazzare. La forfora riappare continuamente. Sono tutti segni indicanti una calvizie prossima. È il momento di ricorrere all'aiuto di un esperto. Ogni ritardo sarà fatale ai follicoli che vi precluderanno la via ad una capigliatura sana e ben folta. Noi siamo in grado di "stabilizzare" la vostra capigliatura, coltivare e riassodare quelli che vi restano.

PER I CAPELLI AMMALATI

Il nostro trattamento consiste in una terapia ai raggi ultravioletti, una stimolazione ad alta frequenza e la PLACENT-STIMULINE che ha dato i suoi risultati. Queste tecniche sono in condizioni di incoraggiare la tendenza naturale del vostro cuoio capelluto a produrre capelli. Esse puliscono i pori intasati, combattono i batteri che abbandonano sul cuoio capelluto e stimolano la circolazione normale che nutre la radice dei capelli. Tutti i prodotti di restauro sono amministrati da un personale esperto e pratico, nella più stretta intimità - abbiamo accommodations separate per uomini e donne.

CONSULTAZIONE SENZA ALCUNA SPESA

scientifica e completa. Questo esame non vi obbliga in nessun modo e comprende un preventivo sui tempi e sul costo del trattamento completo - questo se il vostro caso viene accettato. Noi rifiutiamo categoricamente i casi che non potranno beneficiare dei nostri servizi. Se avete una testa "piccante" o calva, noi non possiamo fare niente per voi. Se tuttavia il vostro cuoio capelluto produce ancora una peluria leggera e incolore, le radici dei vostri capelli funzionano ancora e noi possiamo indubbiamente aiutarvi. In tal caso non siete realmente calvi, voi avete semplicemente dei capelli che non hanno il loro pieno potenziale di forza di crescita. Noi possiamo "stabilizzare" i vostri capelli, rinforzarli e conservarli così - ne avrete ancora.

RISULTATI GARANTITI O RESTITUZIONE DEL COSTO

Vi restituiamo il vostro denaro spese se nel caso non risponderete al trattamento nel giro di un mese. Durante questo periodo la forfora, l'eccessivo stato di grasso o la sechezza e il prurito saranno stati corretti. In meno di due mesi i vostri nuovi capelli dovranno riapparire.

RIMANDANDO A DOMANI, NON SALVERETE CERTO CIO' CHE AVETE OGGI

INSTITUT
CAPILLAIRE DU QUEBEC
TRAITEMENTS A DOMICILE SUR DEMANDE
1255 University, suite 215, Tél.: 866-8561
Lun. a ven. 11 alle 19.30 — Sab. 10 alle 14.30

Sono gli enzimi i responsabili di numerose affezioni?

UN ANTIENZIMA CHE COMBATTE EMORRAGIE, STATI DI SHOCK E EMBOLIE

• A Vietri sul Mare, farmacologi e clinici dibattono nuovi aspetti della farmacoterapia.

I fermenti o enzimi assumono un'importanza fondamentale per la vita degli organismi: si può infatti affermare che nessuna funzione organica sarebbe possibile in assenza di queste sostanze capaci di scomporre le combinazioni chimiche complesse e le native in altre più semplici dotate di attività biologica. Gli enzimi sono in definitiva indispensabili per l'estrinsecazione dei processi vitali. Senza il "fermento respiratorio" le cellule non potrebbero utilizzare l'ossigeno senza gli enzimi presenti nei succhi digestivi i cibi rimarrebbero indigeriti. Questi sono solo due fra gli innumerevoli esempi che si potrebbero portare.

La biochimica, nel suo incassato progresso, è andata incontro ad una evoluzione delle conoscenze anche in campo enzimologico. Da qualche anno vengono studiate con molto interesse le proteinasi, ossia quel complesso di enzimi cui compete la scissione delle proteine. Le proteinasi entrano in gioco in processi della massima importanza. Alcune di esse sono essenziali per la coagulazione del sangue; altre (plasmina) prendono parte al meccanismo opposto, cioè alla dissoluzione del coagulo formato demolendo la sostanza che permette la coagulazione, ossia la fibrina (fibrinolisi).

Un'altra proteinasi, la callicina, agisce sui chiniogeni del sangue, liberando le chinine vasomotorie, che dilata e permeabilizzano i vasi sanguigni e che, nel contempo, provocano dolore.

Tuttavia possono diventare pericolosi allorché la loro attività venga esaltata in modo patologico. È bene, per esempio, che il sangue coaguli, altrimenti una banale ferita determinerebbe un'emorragia infrenabile; ma se coagula, per così dire, troppo, se ha la tendenza a coagulare all'interno dei vasi, ecco insorgere il rischio delle trombosi.

Gli enzimi, come tutte le sostanze ad elevata attività biologica, sono anche potenziali armi che l'organismo rischia di trovare rivolte contro di sé. Per di più in questi ultimi anni è stato messo in evidenza (Back) che i sistemi enzimatici della coagulazione, della fibrinolisi e delle chinine sono in relazione fra loro, sicché una alterazione di uno dei tre sistemi, per esempio una iperattività, determina in genere un'esaltazione di attività degli altri due sistemi.

Si è visto infatti che a questi sistemi enzimatici compete una responsabilità rilevante ai fini dell'insorgenza di alcuni processi morbosi. Molte emorragie infrenabili, alcuni impotenti stati di shock, certe malattie acute del peritoneo e del pancreas (insorgenti per conto

proprio o in seguito a interventi operatorii) determinate complicazioni di interventi chirurgici (per esempio le temibili embolie) sono in rapporto con un'esaltazione dell'attività enzimatica.

Era intuitivo quindi che i farmacologi si mettersero alla ricerca di sostanze capaci di contrastare l'aumentata e spesso incontrollabile azione di questi enzimi responsabili di una serie così estesa di stati morbosi; trovarle avrebbe significato dotare la terapia di armi estremamente preziose. Si conoscevano già numerose sostanze inibitrici degli enzimi ma si è trattato di studiare in particolare gli inattivatori delle proteinasi.

Dopo numerose prove, effettuate in tutto il mondo, solo un esiguo numero di essi si è rivelato idoneo per l'impiego in sede clinica; fra questi merita segnalazione un anti-enzima chiamato Trasylol, che, impiegato inizialmente contro le pancreatiti, si è dimostrato in seguito attivo contro tutte le altre affezioni che abbiamo visto essere legate in qualche modo agli enzimi proteolitici, cioè che scindono le proteine.

Le indagini più recenti condotte sull'azione di questi antienzimi in campo cardiovascolare e sulla loro applicazione in determinate malattie del cuore e dei vasi sono state discusse ed esaminate nel corso di un simposio internazionale che si è tenuto a Vietri sul Mare (Salerno) dal 31 maggio al 2 giugno.

Durante il convegno organizzato dall'Istituto di Farmacologia dell'Università di Napoli, diretto dal prof. Donatelli, sono state dibattute questioni farmacologiche (hanno presentato relazioni lo stesso Donatelli, lo statunitense Back, il finlandese Amundsen, i tedeschi Haberland e Kaller), e di terapia. Particolare attenzione è stata riservata a due grandi eventi patologici a carattere cardiovascolare nei quali trovano impiego con successo gli inibitori degli enzimi proteolitici: vale a dire le emorragie e gli shock.

Marx (Monaco di Baviera) ha trattato con rara competenza i problemi connessi con un trattamento antiemorragico; De Nicola (Pavia) invece l'iperfibrinolisi da irradiazione. Sicuter e collaboratori (Firenze) si sono dedicati all'esame dell'ipercoagulazione enzimatica riscontrabile in corso di emorragie intracraniche.

L'azione degli antienzimi nello shock cardiogeno, vale a dire in quello stato che deriva da condizioni di deficienza dell'attività del cuore (come si ha per esempio nell'infarto grave del miocardio) è stato trattato da Massion (Stati Uniti), nonché da Peschl e Blumel (Austria). Estremamente interessanti e suscettibili di ulteriori sviluppi appellarono al relatore la terapia di shock da Napolitano (Napoli) e Palma (Roma) su alcune decine di infartuati, in cui grazie all'impiego degli inibitori delle proteinasi è stato riscontrato un evidente e spesso insperato miglioramento del decorso clinico.

La compartecipazione delle proteinasi alla patogenesi delle enterite necrotico-emorragica è stata postulata da Tiberio e Cagliani (Milano) mentre Zannini e Cuocolo (Napoli) si sono soffermati sulle esperienze cliniche acquisite con gli inibitori in parola nell'ambito della chirurgia cardiovascolare e dell'anestesia.

Come si vede tutta una serie di stati patologici ha trovato e potrà trovare negli antienzimi un nuovo sistema di cura; si tratta per lo più di situazioni morbose molto gravi, che mettono in pericolo la vita dei pazienti. Per questo oggi si parla degli antienzimi come dei "farmaci che salvano la vita"; se si pensa alla gravità di malattie come l'emorragia cerebrale, l'embolia, il collasso ci si rende conto di come sia importante, per la medicina attuale, disporre di questo nuovo gruppo di farmaci in grado di curare e talvolta di prevenire minacce tanto temibili.

VITTORIO LUCIANI



FIAT

850 124

TUTTI I MODELLI — VENDITA — SERVIZIO

GAREAU MOTOR SALES

10175 PAPINEAU AVE.

BENVENUTI ITALIANI! 381-3987-8

chiedete del nostro rappresentante 381-3969-0

Alberto CENEDESE

Domenica 10 la festa dell'

Molti dei nostri chiani ricorderanno ate della Madonna di Mile-End, che risal... anni di questo seco...



Prima ancora che... attuale della Difesa, quando gli... Dante erano solo...

Loisirs St. Yvette sabato 16 a

Grande festa al P... 41esima Rue n... i giovani da 1 a 77... damente invitati... della giornata è il... ca da ballo continua... mata orchestra "J... Johnny Caruso; ore... seball Fee Wee St... Yvette; ore 6 p.m... aquitos St. Mathieu... ore 1 p.m. - Squadr... ore 3 p.m. - Calcic... llana vs. Canadese... p.m. alle sei p.m... sello per i bimbi... gratuito. Per i bim... anni spettacolo spe... zia di Montreal dir... zione delle capicoll... lidato al loro serv... Durante la giornata... firva un servizio s... stante, hot-dogs, 8 p.m. per la chiusa... nata sarà presentat... proteico con la sp... speciale del pompi... e delle ambulanze... giornata sarà alle... senza dei seguenti... Ciannara, Ernest... Sauvé, Leopold La... della città di Mont... di St. Yvette O. Co... rio Mon... Mer...

REUMA... Rendiamo nota... stabilimento p... menti di anal... Primo ba... Per informazi...

REUMA... Rendiamo nota... stabilimento p... menti di anal... Primo ba... Per informazi...

UN... che avrà luog... Lunedì 25... Mercoledì 27... CENTRE FOR... MCGILL UNIV... Prerog... formulario di... Cognome e N... Indirizzo

Domenica 10 agosto la festa della Difesa

Molti dei nostri vecchi parrocchiani ricorderanno la famosa festa della Madonna della Difesa al Mile-End, che risalgono ai primi anni di questo secolo.



Prima ancora che esistesse la chiesa attuale della Madonna della Difesa, quando qui vicino alla strada Dante erano solo campi, boschi

Loisirs St. Yvette sabato 16 agosto

Grande festa al Park Milton, angolo Alexima Rue e herville. Tutti i giovani da 1 a 77 anni sono cordialmente invitati. Il programma della giornata è il seguente: musica da ballo continuata con la rinomata orchestra "I Capricciosi" di Johnny Curuso; ore 11 p.m. - Baseball Pee Wee St. Lucie vs. St. Yvette; ore 6 p.m. - Baseball Moquitos St. Mathieu vs. St. Yvette; ore 1 p.m. - Squadre di St. Yvette; ore 3 p.m. - Calcio, squadra Italiana vs. Canadese. Dalle ore una p.m. alle sei p.m. speciale carousel per i bimbi, completamente gratuito. Per i bimbi dai 3 ai 10 anni spettacolo speciale. La polizia di Montreal darà una dimostrazione delle capacità dei cani poliziotto al loro servizio.

Durante la giornata il parco offrirà un servizio completo di ristorante, hot-dogs, bibite ecc. Ore 8 p.m. per la chiusura della giornata sarà presentato uno spettacolo pirotecnico con la partecipazione speciale dei pompieri di Montreal e delle ambulanze di St. Jean. La giornata sarà allestita dalla presenza dei seguenti invitati: Nico Giammarra, Ernest Roussille, Aimé Sauvé, Léopold Lavioie, consiglieri della città di Montreal, il parroco di St. Yvette O. Couture, e il vicario Mons. Morin.

e prati, la seconda domenica di Agosto si faceva grande festa.

Questi tutti gli Italiani di Montreal venivano in quel giorno al Mile-End, a festeggiare la Madonna della Difesa che in quei tempi era venerata nella chiesa di San Giovanni della Croce - St. Jean de la Croix sulla strada St. Laurent. Venivano la mattina e tornavano via la sera. Si divertivano con giochi popolari, compravano qualche articolo di cucina o qualche giocattolo ai numerosi banchetti che affollavano nella zona per quel'occasione; facevano merenda e giuocavano sotto i grandi alberi, giuocavano delle luminarie e delle fanfare, ma più che altro si infrancavano nello spirito vicino all'altare della Difesa, la Madonna di Casacalanda, della quale parlavano in quei giorni tutti i giornali di Montreal.

Ogni anno questa festa ritorna ad allietarci. Quest'anno ricorre la domenica 10 agosto 1969. La serie si perpetua nei tempi nuovi e tra le generazioni più giovani.

Purtroppo le cose sono cambiate negli uomini e nelle cose. Non ce ne sono più prati e boschi al Mile-End. La colonia italiana si è fatta più grande e più divisa e più indipendente. Per grazia di Dio c'è ancora qualcosa che va avanti: il simbolo, un ricordo, un legame a ciò che di più caro e più nobile portiamo dalla nostra patria; la fede in Dio e la devozione alla Madonna. Il ricordo affettuoso dei cari lontani e dei cari scomparsi.

Manteniamo gelosi queste tradizioni. Non strappiamo il filo d'oro che ci lega al passato e che ci condurrà a destini più alti e più gloriosi. Celebriamola con gioia questa Festa della "Nostra Difesa" come per il passato, essa è ancora qui per noi e lo sarà per sempre, fino al giorno che un nuovo immigrato italiano si atterrirà fiducioso su questa terra del Canada.

PROGRAMMA DELLA FESTA DOMENICA 10 AGOSTO

Ore 11 - Messa solenne; ore 12 - Processione sulle strade: Dante, Casagrande, St. Zolique, Drolet, Mozart, Saint Dominique, Dante fino alla chiesa; ore 4.30 p.m. - Concerto della Guild Music of Montreal, diretto dal Maestro Frank Masella; ore 5 p.m. - Programma ricchissimo di gare sportive; ore 7.30 p.m. - Ricchissimo repertorio di musiche sinfoniche eseguite dalla Banda G. Dieli.

La parrocchia Madonna della Difesa ha in programma per la domenica 7 settembre una sfilata turistica alle 1000 Isole - Millie Iles - Gamaouque - Ontario.

Con viaggio su pullman da gran turismo tre ore di escursione in battello. Rivolgersi quanto prima al Presbitero della Difesa.

Un invito agli allfani di Ville Emard

Qualche giorno fa ci siamo incontrati con il signor Davide Di Caprio il quale portava a conoscenza che lui ed il comitato stavano dandosi da fare un mondo per la realizzazione dei festeggiamenti in onore al Santo patrono San Sisto che ogni anno si venera qui a Montreal sotto l'egida dell'Associazione Alfiana.

...Dopo esserci lungamente intrattenuti sul programma del tutto interessantissimo già riportato per sommi capi qualche settimana addietro sul nostro giornale Davide ha espresso il vivo desiderio di portare a conoscenza degli Alfiani di Ville Emard e per meglio dire Montreal West che s'approssima la festa del loro Patrono che avverrà domenica 10 agosto con messa solenne alla chiesa Madonna di Pompei alle ore 9,30 per poi dar luogo al rituale banchetto alle ore 12, alla Casa d'Italia 505 Jean Tenon. Molte sorprese e divertimenti fino alle ore piccole.

Dopo aver discusso ancora di altre cose dei tutti amichevoli abbiamo augurato al signor De-

La Renault a St. Leonard

La società "Renault Canada" nella persona del suo vicepresidente sig. Le Godec, ha festeggiato la prima rimozione di terra che segna l'inizio della costruzione di un nuovo centro automobilistico sito all'angolo della via Lacordaire e del boulevard Métropolitain. Proprietà del sig. Le Roux, uno dei più vecchi concessionari della marca Renault a Montreal, questo complesso aprirà le sue porte nell'autunno prossimo. Per la sua costruzione è prevista una spesa di circa trecentomila dollari.

Di facile accesso, situato in un settore urbano in piena espansione,

questo nuovo posto commerciale offrirà alla clientela una vasta area di parcheggio ed una sala d'esposizione in grado di ospitare una decina di veicoli. Oltre ad una ampia scelta d'accessori, il cliente troverà la gamma completa dei prezzi di ricambio originali. Le officine disporranno degli ultimi ritrovati della tecnica automobilistica e i piani di costruzione prevedono una estrema funzionalità al fine di rispondere alle esigenze dell'ora.

Il vicinadaco della città di St. Leonard, nei cui confini sorgerà il nuovo complesso Renault, ha voluto presenziare alla cerimonia, manifestando l'interesse delle autorità cittadine per questo nuovo centro automobilistico che sarà noto con la sua ragione sociale "Au Pavillon Inc".



La prima rimozione di terra. Si riconoscono nell'ordine abituale i signori Nicolas e Le Godec, rispettivamente direttore generale per la regione di Montreal e vicepresidente della Renault Canada, nonché i signori Le Roux e Mario Barone, vice sindaco della città di St. Leonard.

Abbonatevi

IL RISPARMIO
PAGA MEGLIO CHE MAI
ALLA PRIMA
BANCA DEL CANADA

6 1/2%

E' un bene per noi stessi, il risparmio.

Il vostro "Vero Risparmio" vi fa guadagnare il 6 1/2% annuo con interessi pagati semestralmente sul minimo del saldo mensile. P.S. Il 3 1/2% sul risparmio se fate degli assegni.



Bank of Montreal
Canada's First Bank

BAGNI DI FANGO

REUMATISMI - ARTRITI - SCIATICHE

Rendiamo noto che nei pressi di Montreal si è aperto uno stabilimento per bagni di fango dal cui possediamo documenti di analisi rilasciati da istituti chimici.

Primo bagno gratuito per gli interessati

Per informazioni e prenotazioni: 381-4375 - 666-4343



McGILL UNIVERSITY
MONTREAL

CENTRO PER L'ISTRUZIONE CONTINUA

Nel prossimo autunno avranno inizio dei corsi serali di lingua inglese riservati agli adulti di altra madre lingua e comprendenti cinque livelli d'istruzione. Tutti i nuovi studenti devono passare

UN ESAME DI CLASSIFICA

che avrà luogo nei giorni sottodetti:
Lunedì 25 agosto alle 19 - Martedì 2 settembre alle 19
Martedì 27 agosto alle 19 - Giovedì 4 settembre alle 19

CENTRE FOR CONTINUING EDUCATION
McGILL UNIVERSITY - MONTREAL 116, QUE.

Prego di rimettermi l'apposito "Session Lingua" con lo speciale formulario di domanda per l'esame di classifica.

Cognome e Nome

Indirizzo

ROMA IMPORTED SHOES

436 BELANGER EST

TEL.: CR. 4-8616

SCARPE PER UOMO E BAMBINE
DETTAGLIO - INGROSSO

ACCADEMIA "2 BALDI"



5752 PARK AVE. - TEL. CR. 6-1279
DOVE SI INSEGNA SOLAMENTE
E VERAMENTE A SUONARE LA
FSARMONICA
VENDITA - RIPARAZIONI

zioni?

E
COLLE

di Baviera)
nara compo-
nnersi con
ntemorrhagi-
via) invece
a diadione.
tori (Fienri-
ell'esame
enzimatica
so di emor-

lenzimi nel-
y, vale a di-
che deriva
ficienza del-
comio si ha
farto grave
trattato (tra-
Uniti),
e Blumel
mentale inte-
di uterino al
ricche condotte
polli) e Pal-
cune decine
e grazie al-
dottori della
riscontrato
no ispirato
decoro cil-

zione delle
segnali del-
emorrhagi-
da Tiberio
Uniti),
(Napoli) si
le experien-
te con gli
riscontrato
flavoscolare

ta una se-
lica ha tro-
e negli an-
sistema di
lo piu' di
molto gra-
perico lo
Per questo
antenzimi
che salvano
sa alla gra-
me l'emor-
embolia, il
e conto di
ita, per la
discorso di
o di farme-
e talvolta
e tanto te-

LUCIANI

24

RVIZIO
S

-3987-8
-3969-0

VI INTERESSANO?

Sono 45 mila i lettori del "Cittadino" dei distretti St. Michel - St. Leonard e Montreal Nord che cercano settimanalmente favorevoli offerte di merce e di servizi. LE PAGINE DEL "CITTADINO" SONO IL MEZZO PIU' SICURO PER PUBBLICIZZARE I VOSTRI PRODOTTI.

NOTAI

LUIGI ALBANESE NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
La sera: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9
8088 ST. DENIS (ang. Jarry) Tel. 388-9213

FILIPPO ZUNINI NOTAIO

STUDIO LEGALE ZUNINI & REID
767 BELANGER EST (vicino St. Hubert)
Telefoni: 274-5580 -- 274-5589

NOTAIO RAFFAELE ESPOSITO E ASSOCIATI

orario continuato dalle 9 a.m. alle 7.30 p.m. —
319 St. Zotique E. Angolo Drole
— TEL.: 279-8421 —

NOTAIO DOMENICO MANZO

LO STUDIO LEGALE E' APERTO DALLE 9 ALLE 5 P.M.
Orario serale - Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9
7576 ST. DENIS STREET
TEL.: 274-2473

SI NOTI CHE LO STUDIO LEGALE DEL
NOTAIO VINCENZO RADINO B.A.-L.L.L.
SI TROVA ORA AL 2275 JEAN TALON E.
TEL.: 729-3233



**SALONE POMPE FUNEBRI
Granato Enrg.**
PAUL GRANATO, Prop.
ESPERTO FUNERARIO E SALONE
MODERNAMENTE ATTREZZATO
272 JEAN TALON EST - 272-1173

NAPOLI PHOTO STUDIO

Proprietario: **ELIO GARIZZI**



Ogni genere di fotografie

TEL.: DU. 7-3825

9662 BOUL. ST. MICHEL

VISITA GRADITA



Uno dei primi contatti con Montreal è avvenuto, per il dott. Teodoro Fuza, nella sede della nostra tipografia dove il nuovo Consolo Commerciale si è incontrato con i dirigenti. E' intenzione del dott. Fuza di visitare nei limiti del tempo disponibile tutte le industrie italiane della metropoli onde potersi maggiormente rendere conto della situazione in considerazione delle delicate mansioni che ricopre.

Gare per cani da ferma

L'Associazione Sportiva Cacciatori Italiani, come aveva promesso fin dall'ultima gara di cani da ferma che com'è noto aveva avuto luogo il mese di maggio, ha organizzato un'altra gara in questo mese di agosto. L'Associazione ha creduto opportuno di invitare tutti gli amatori e i concorrenti con le loro rispettive famiglie, a passare una giornata all'aria aperta. La gara è stata fissata per domenica giorno 17 agosto.

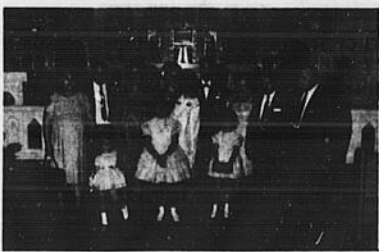
La gara avrà luogo nello stesso posto delle altre volte e cioè nei pressi di St. Jean d'Iberville. I cani gareggeranno per categoria e ai primi quattro cani di ogni categoria sarà offerto un distintivo. Proximamente si daranno altre informazioni del posto preciso e sulla strada, con uno schizzo, l'ora di apertura e se ci saranno dei trofei.

La settimana seguente alla suddetta gara, e cioè domenica pomeriggio 24 agosto, ci sarà un'altra competizione tra cani da ferma, organizzata dal Club "De l'Espagnol Breton".
Tutti gli interessati che vogliono far partecipare i loro cani sia alla prima che alla seconda gara, possono rivolgersi per ulteriori informazioni al sig. Aldo Vendrasco dalle 7 alle 9 p.m. - tel.: 388-8238.



Waltraud e Angelo Rizzuto si sono reciprocamente detti di sì nella chiesa della Consolata. Più tardi alla Sala Paul Sauvé hanno posato per il fotografo davanti la classica torta nuziale, presentando i parenti ed amici. Auguri e... figli maschi.

(Milano Photo Studio)



Al fonte battesimale della chiesa Madonna della Consolata è stato battezzato il piccolo Giuseppe La Barbera jr. figlio dei coniugi Rosa e Giuseppe. Hanno accompagnato il piccolo i coniugi Angela e Filippo Mandrè. La foto ritrae il gruppo familiare comprendente anche i nonni del bambino al quale vanno gli auguri del nostro giornale.

UN
G
I
O
R
N
O



a **TERRE DES HOMMES**

OGNI SETTIMANA
"IL CITTADINO CANADESE"
OFFRE IN OMAGGIO
UN BIGLIETTO VALIDO
PER UN GIORNO
A "TERRE DES HOMMES"
A TUTTI COLORO
CHE FARANNO O RINNOVERANNO
IL LORO ABBONAMENTO
AL SETTIMANALE

Un giorno a **TERRE DES HOMMES!**
"IL CITTADINO" per tutto l'anno!

La signorina Villella e il sig. Di Bartolo hanno dato il loro amore alla San Giovanni presenza dei liari ed amici termine della religiosa dopo stato per questo giardino retro parrocchia, ha to un santucio mento alla sa Sono partiti pe lunghissima lu le in Italia. Va lica coppia u di felicità e fo (Foto T)



La signa Vivl pe ed il signor aldeau si son matrimonio a Santa Francesco a Leclaire. Dav folto gruppo e parenti hann cialo il loro fo il ricevimento luogo all'Hotel quav; sono par luno di miele co. (Tanti augu co. Foto T)



La signorina Antonietta Villella e il sig. Nicolino Di Bartolo hanno coronato il loro sogno d'amore alla parrocchia San Giovanni Bosco in presenza dei loro familiari ed amici tutti. Al termine della funzione religiosa dopo aver posato per questa foto nel giardino retrostante la parrocchia, hanno tenuto un sontuoso ricevimento alla sala Amato. Sono partiti poi per una lunghissima luna di miele in Italia. Vada alla felice coppia un augurio di felicità e fortuna.

(Foto Tre Color)



tti di si nella
Sauvé hanno
ziale, presen-
photo Studio)



Felice è stato il matrimonio tra i giovani Teresa Cocoluzzi e Toni Lalli avvenuto alla parrocchia S. Giovanni Bosco e con ricevimento alla sala Mazzini. Il fotografo A. Di Bartolo li ha colti festosi al momento del taglio della torta. Partiti anche loro per un viaggio di nozze alle Bermuda. Vadano auguri di felicità e fortuna.

(Foto Tre Color)

na è stato bat-
tuzangi Rosa e
rela e Filippo
anche i suoi
e.

La signa Viviana Trempe ed il signor Jon Girardeau si sono uniti in matrimonio alla chiesa Santa Francesca Romana a Leclerc. Davanti ad un folto gruppo di invitati e parenti hanno pronunciato il loro fedidico sì, il ricevimento ha avuto luogo all'Hotel Chateauquav: sono partiti per la luna di miele in Messico. Tanti auguri.

(Foto Tre Color)



La signa Gilda Cellucci e il sig. Franco Pontarelli si sono uniti in matrimonio alla parrocchia Giovanni Bosco. Oltre ai familiari hanno assistito alla cerimonia molti invitati i quali hanno felicitato gli sposi alla sala Sette Bandiere durante il ricevimento offerto dai genitori. A fine cerimonia gli sposi sono partiti per la loro luna di miele. Ancora auguri felicissimi.

(Foto Tre Color)

Elenco delle persone richieste di presentarsi in Consolato

SERVIZIO ELETTORALE E RICERCHE
Angelucci Ribelle e Gorizia Bivi Luciana
Carone Rucolo Bruna
De Vito Migliaccio Filomena Di Meo Cesare
Dromi' Francesco
Falco Angelo Raffaele
Fonzetti Giuseppe
Lamanna Luigi
Lucchesi Passini Anna
Mancieri Tito
Marocchi Lucia
Montecchi Enrico
Morello Antonino (fam.)
Morena Antonio
Orlando Silvio John
Palombini Angelo
Pantaleone Oscar
Puggioni Francesco
Rucolo Manfredi Igino
Sabatino Antonio
Serino Rachele
Stronati Agostino
Trunfio Franco
De Santis Antonio, n. 1932

UFFICIO PENSIONI
Gaetani Giuseppe
Macro Giuseppe
Bozzo Giovanni
Gardonio Luigi
Petrucci Angelamaria
Vaccaro Vincenzo

SERVIZIO DANNI DI GUERRA
Guglielmi Maria Teresa
Cenci Luca
Turchetta Elena
Di Fabrizio Dorino

SERVIZIO PASSAPORTI
D'Ulisse Luigi
Montanaro Paolo
Spadorcia Loreto
Geloso Giuseppe

SERVIZIO AFFARI PRIVATI
Bavastro Bruno
Giametto Riccardo
Bonanni Augusta
Paolozza Maria
Bonatti Massimo
Ruggiero Angela
Ruggiero Clara
Ruggiero Rosa
Malito Giovanni
Mercuri Enea
Barile Carmelo
Castagna Alfonso
Guarascio Giovanni
Randazzo Giuseppe
Liburdi Arturo
Malozzi Maria

Un aereo Alitalia battezzato Armstrong

Il presidente dell'Alitalia, ing. Bruno Velani, ha indirizzato a Neil Armstrong una lettera in cui si dichiara che la memorabile azione in cui Armstrong ha rappresentato la parte principale e che ha dato inizio ad una nuova era per la nostra civiltà, ha ispirato l'Alitalia a creare un legame simbolico tra lo storico atterraggio sulla Luna e l'aviazione civile italiana.

Seguendo l'uso che ha l'Alitalia di designare i propri aerei con i nomi di uomini che rappresentano importanti eventi storici, il primo aereo gigante "Boeing 747" che verrà consegnato all'Alitalia verrà chiamato Neil Armstrong.

L'Alitalia intende così onorare Armstrong e tutti coloro che hanno reso possibile questa grande missione e precisamente l'equipaggio di Apollo II, la NASA e il popolo americano.

RITORNATE IN ITALIA?



6896 BOUL. ST. LAURENT

PREZZI FAVOREVOLI
PER LA SPEDIZIONE DEGLI
EFFETTI PERSONALI
A GENOVA E NAPOLI
Schenker Transport
353 St. Nicholas - 4° piano
o all'agenzia di viaggi
ATLANTIC

TEL.: 271-3546

AVVOCATI

AVVOCATO ELIO CERUNDOLLO

Tutti i giorni Calle 8 alle 17 - 1400 St. Catherine W., camera 310 - Tel. 898-5555

sera : 7715 Papineau (ang. Villery) - Tel. 376-2213

MARTEDI - GIOVEDI dalle 19 alle 21 — SABATO dalle 11 alle 13

AVVOCATO GERALD Y. GREEN, B.A., L.L.L.

Giorno: 10 St. James St. W., Camera 909, Tel.: 845-4151

MERCOLEDI SERA DALLE 7 ALLE 9

SABATO DALLE 10 A.M. ALLE 12.30 P.M.

253 DANTE (vicino alla chiesa italiana) MONTREAL

Tel.: CR. 2-8201 oppure CR. 2-5815

STUDIO LEGALE SERGIO TUCCI

AVVOCATO E PROCURATORE

201 ST. ZOTIQUE EST

TEL.: CR. 1-0650

Avvocato SAM GOLDWATER

31 ST-JAMES W.

suite 400

TUTTI I GIORNI
E SERA

Ufficio: 845-3231
Abitazione: 739-2167

— STUDIO LEGALE —

7200 HUTCHISON ST. CAM 301 - Montreal - Tel. 274-7535

Avv. BRUNO J. PATERAS B.A., B.C.L.

Per appuntamento soltanto

Avv. IVANO A. MACEROLA B.A., L.L.L.

Orario serale: lunedì e giovedì dalle 6.30 alle 8.30

Avv. CARMELO J. GALILEO B.A., B.C.L.

Orario serale: mercoledì e venerdì dalle 6.30 alle 8.30

Avv. MICHELE TADDEO B.A., L.L.L.

Orario serale: lunedì e giovedì dalle 6.30 alle 8.30

AVVOCATO LEONE GEDICHIN

Tutti i giorni dalle 9 alle 17 - 1400 St. Catherine W., Interno 310 - Tel. 898-5555

7715 Papineau (angolo Villery) — Tel.: 376-2213

SERA E SABATO

COSENZA — Da alcuni giorni Roma ha una piazza intitolata a un comune calabrese della provincia cosentina. Si chiama "Piazza Castrolibero".

★

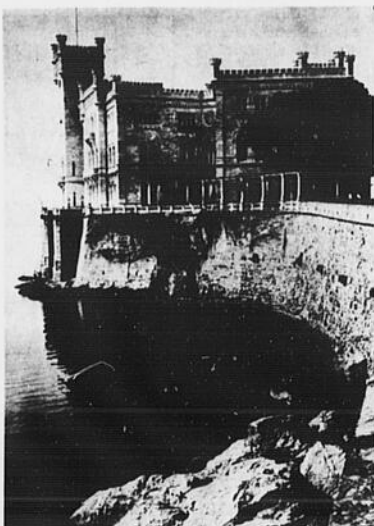
TARANTO — Sono in corso i lavori per la "circonvallazione" di Crispiano. Sarà lunga 3 chilometri, e costerà oltre cento milioni.

★

ROVIGO — Una settimana di feste a Ficarolo, per la tradizionale "Fiera di luglio". Tra le manifestazioni vi è una rassegna delle macchine agricole; una mostra artigianale e del libro; una rassegna delle auto e motocicli. Oltre, naturalmente, ai balli, e alle gare sportive e canore.

i vermouth Italiani famosi in tutto il mondo

**STOCK
STOCK
STOCK
STOCK**



TRIESTE: IL CASTELLO DI MIRAMARE

CAMPOBASSO — Una catena di 136 alberghi per il Molise: uno per ciascun comune. L'idea è stata lanciata da un molisano residente a Roma. E' già prevista la costituzione di un ente denominato "Centro Valorizzazione del Molise" che farà appello alle possibilità dei molisani emigrati nel mondo.

★

TRAPANI — Con una spesa di 2 miliardi sarà portata l'energia elettrica in varie frazioni di Gibellina, Partanna, Poggioreale e altri sei comuni trapanesi.

★

FOGGIA — Sono cominciati i lavori per la strada litoranea Lesina-Varano. Il tronco, lungo 20 chilometri, costituisce il primo tratto della "litorea garganica nord" che collegherà i centri garganici con l'autostrada Bari-Bologna.

★

PERUGIA — E' nata la piu' grande azienda alimentare dell'Italia centrale. Si chiama "I.B.P." e deriva dalla fusione di due note società: la "Buitoni" e la "Peruginina". Il nuovo complesso semilacineamento dipendenti e sarà dotato di nuovi macchinari per far fronte alla crescente richiesta di prodotti sia in Italia che all'estero.

★

VICENZA — E' nato il consorzio di bonifica montana "Leogra-Agno-Chiampo". Comprende quasi 20 mila ettari di terreno situati in nove comuni, ed ha lo scopo di facilitare i finanziamenti e le opere necessarie allo sviluppo di una zona tuttora depressa.

GENOVA — Inaugurato un nuovo stabilimento a Casarza Ligure: produce apparecchi per il condizionamento dell'aria e la refrigerazione. Occupa 90 dipendenti ma ha già in programma l'ampliamento degli impianti e dell'organico.

★

REGGIO CALABRIA — E' stato riaperto a Galatro lo stabilimento termo-baleare "Fonti di Sant'Elia". Le fonti furono scoperte, oltre due secoli fa, dai padri brasiliani.

★

PADOVA — Il comune di Cittadella avrà la sua zona industriale. Sorgerà su un'area di settanta mila metri quadrati, in ottima posizione rispetto alle strade e ai servizi. L'acquisto è stato approvato all'unanimità dal Consiglio Comunale.

ROMA PHOTO STUDIO

(vicino PAPINEAU)

1866 JEAN TALON, EST



Tappezzeria Belmonte

Grande speciale: 50% di ribasso.

Fabbrica e ripara: sofà e poltrone di ogni stile, sedie per cucina, fodere di plastica - Lavoro e materiale garantito.

Cambio di vecchi mobili con nuovi.

Chiamate FEDERICO in qualsiasi ora

e risparmiatelo il vostro denaro

Estimazione e trasporto gratuiti

Tel.: 692-0234



CON MENO DI \$45

IL VOSTRO BAULE E' SPEDITO DA MONTREAL FINO A GENOVA, NAPOLI O VENEZIA. POSSIAMO PROVVEDERE ANCHE ALLA CONSEGNA DEL BAULE DAL PORTO OVE E' GIUNTO FINO ALLA SUA DESTINAZIONE FINALE IN QUALSIASI POSTO D'ITALIA, ALLA ASSICURAZIONE, ALL'IMBALLO E AL DEPOSITO NEI MAGAZZINI.

Visitateci senza alcun impegno

Atlantic Travel

6896 ST. LAWRENCE
MONTREAL, P.Q.

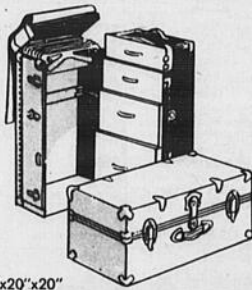
TEL.: 271-3546

Schenker Trasporti

363 ST. NICHOLAS ST.,
4° piano - MONTREAL

TEL.: 849-3676

Sig. Eddie Indermuehle



DIM. 40"x20"x20"

MILANO PHOTO
6796 St. Laurent
276-9904

★ SA
Banc
e per
★ 2368
FR

SA
S
SALE PE
Ced
890 oest,

P.
WHOU
SALTO
3500 INDUST

SA
Servizio Impecc
battismi, cres
alle 9,30 p.m.
TEL.: 222-7145

10 sale a vos
completo e de
- servizio com
cillo per 25
OVUNQUE

MA
GRANDI
1935 S.

MATRIA
6415 DES E

Ricovim
Attrezzatura
zio perfetto
battismi e
cheggio per
ANT
10133 B

★ **SALA DELLE STELLE** ★
 Banchetti, matrimoni, battesimi, fidanzamenti
 e per tutte le occasioni - Capacità 220 persone
 2348 CHARLAND - 388-7278 giorno e sera
 FRESCO D'ESTATE — CALDO D'INVERNO

★ **SALA DELLE ROSE** ★
 BANCHETTI e RICEVIMENTI
 SPOSALIZI — BATTESIMI, ecc.
 SALE PER 50 - 100 - 150 - 200 - 250 - 350 PERSONE;
 Cucina italiana — Torte — Confetti — Bomboniere
 TOZINO GOOD FOOD
 890 ouest, JEAN TALON 271-3559

★ **P. PASQUALE** ★
 WHOLESALE IMPORTER & MANUFACTURER
 ALL KINDS OF NUTS, SHIELLED and in SHELL
 SALTED PEANUTS — PEANUT BUTTER — PACKAGED DATES
 3500 INDUSTRIAL BLVD. — Mt-Nord — Tel.: DA. 1-3140

★ **SALA AMIENS BUFFET** ★
 PROF. D. MORGESE
 — GRANDE SALA PER BANCHETTI —
 Servizio impeccabile per ogni genere di ricevimento: matrimoni,
 battesimi, cene, e servizio estero. Aperto tutte le sere dalle 7
 alle 9,30 p.m., di giorno su appuntamento.
 TEL. 323-7145 4908 AMIENS - MONTREAL-NORD - RES. 323-0828

★ **BUFFET SANREMO** ★
 6469 BOYER - ang. Beaubien
 Direttore: Michele Rucolo
 Per informazioni: 276-2681
 10 sale a vostra disposizione - la SALA SANREMO vi offre il più
 completo e delizioso buffet per qualsiasi occasione o ricevimento
 - servizio competente - attrezzatura mobile per servizio a domi-
 cilio per 25 o 1000 persone. Ideale per matrimoni e battesimi.
 OVUNQUE ANDATE BUFFET SANREMO DOMANDATE

★ **BUFFET RIZZO** ★
 Antonio Rizzo, prop.
 CUCINA ALL'ITALIANA
 ACCURATAMENTE PREPARATA
 Attrezzatura mobile per banchetti
 anche a domicilio od altrove
 MATRIMONI - BATTESIMI - RICORRENZE
 GRANDISSIMA SALA al 3556 BELAIR (ang. 15^a Ave.)
 1935 SAUVE EST - MONTREAL — TEL.: 381-2357

★ **SALA CATTOLICA** ★
 AMPIA E CONFORTEVOLE
 MATRIMONI - BATTESIMI - RICORRENZE VARIE
 — CUCINA ITALIANA —
 LUCIANO RENDA : 721-0841
 6415 DES ECORES, MONTREAL TEL.: 376-6421

★ **Ricevimenti - Banchetti - Cucina italiana** ★
BUFFET RIVIERA
 Attrezzatura completa per accogliere 300 persone - servizio
 perfetto - prezzi modici - chianateci per matrimoni,
 battesimi e qualsiasi ricorrenza - aria condizionata e parcheggio
 per 80 macchine.
 ANTONIO ENRICO
 10133 Boul. Pie IX 323-6981 e 389-4101

★ **PALERMO** — E' stato demolito il vecchio ponte sul fiume Mazzone. Il porto-canale sarà presto attraversabile su un nuovo ponte, assai più largo del precedente. I relativi lavori sono in fase avanzata, e dovrebbero essere ultimati entro l'anno.

★ **BARÌ** — Un gruppo di tecnici è al lavoro per redigere una "carta della montagna pugliese": dovrà stabilire quali sono i limiti delle zone montane, in rapporto a quelle collinari. Il consiglio dei ministri ha deciso infatti uno stanziamento di 7 miliardi per opere da realizzare nel Gargano, nella Murgia barese e nel sub-appennino dauno, in base al programma nazionale per la difesa della montagna.

★ **CATANIA** — Seconda "Mostra dell'artigianato jonico" a Giarre. Comprende 70 padiglioni e ospita 58 espositori di tappeti, ricami, nonché prodotti tipici in ferro battuto e ceramici.

★ **VENEZIA** — Il comune si è deciso a intervenire in favore, dei gondolieri. E' già pronto lo statuto di un ente che darà forma e compiti moderni al vecchio "Consorzio per la conservazione della gondola". Si chiamerà "Ente per la conservazione della gondola" e avrà il compito di organizzare il lavoro della categoria nei confronti dei "concorrenti". Amministrerà inoltre i fondi previdenziali e i contributi erogati dal comune.

★ **RAGUSA** — Nella zona compresa tra Vittoria, Acate e Santa Croce Camerina, si prospetta quest'anno un vero "boom" floreale. Secondo le previsioni degli esperti la produzione ammonta a 50 milioni di garofani; un milione di iris, un milione di gladioli, e a circa un milione di anemoni e rose.

★ **PORDENONE** — Un autobus-salotto entrerà in funzione lunedì prossimo sulla "Linea 1". Si tratta di un vero gioiello che è costato al comune 10 milioni e mezzo. Ha 97 posti, sospensioni pneumatiche, tutti gli accorgimenti destinati a rendere comodo il viaggio anche nel traffico convulso della città.

★ **LATINA** — La "Fredindustria di Aprilia disporrà presto del più grande magazzino frigorifero d'Italia, e uno dei più grandi d'Europa. Il suo settore frigorifero occupa già un'area di 10 mila metri quadrati, ma ne è stato deliberato l'allargamento a 15 mila metri. Il 90 per cento degli impianti verrà attrezzato per la conservazione dei prodotti deperibili per tempi molto lunghi.



★ **CAGLIARI** — L'acqua fornita dalla diga del Tirso è sufficiente per far fronte alle esigenze dell'agricoltura anche durante l'estate. Il consorzio di bonifica sta comunque progettando un nuovo serbatoio sul fiume Tirso per le future maggiori esigenze sia agricole che industriali.

★ **SIRACUSA** — Un servizio di autobus fra il centro cittadino e l'aeroporto di Fontanarossa, sarà inaugurato fra breve. A titolo sperimentale avrà due corse giornaliere, in corrispondenza con i principali voli in arrivo e in partenza.

★ **TRAPANI** — E' stata riattivata nel 1958 ai 65 milaquanti dello scorso anno. Per i suoi pregi il peperone di Cusino viene ora tra la funivia di Erice, che era ferma dall'ottobre scorso. Lo impianto collega Trapani a Erice in soli 7 minuti.

★ **GORIZIA** — Novità nei servizi pubblici di Monfalcone. E' entrata in funzione una moderna "spazzatrice" meccanica, acquistata dal comune. La macchina sta dando risultati soddisfacenti: ha un ritmo di lavoro elevato, ed elimina la penosa fatica della spazzatura e raccoglie dei rifiuti.

★ **BRINDISI** — Negozi aperti soltanto al mattino per tutto agosto? Una richiesta in tal senso è stata avanzata all'unanimità dai commercianti brindisini. L'orario unico proposto va dalle 7 alle 14, con la sola eccezione dei giorni pre-festivi.

★ **Riviera Printers & Publishers Inc.** ★
 LA STORIA DEGLI ITALIANI IN CANADA DALLA SCOPERTA DEL PAESE AD OGGI
 A.V. SPADA
Speedimpex Ltd.
 6629 PAPINEAU — TEL.: 376-9727
 Il libro è in vendita presso la Speedimpex o presso ciascuno dei sottoelencati rivenditori
 ● **CAFFE' ITALIA** 6840 St. Lawrence Blvd.
 ● **FARMACIA CAPRI** 9042 St. Michel Blvd.
 ● **FARMACIA LATELLA** 6808 St. Lawrence Blvd.
 ● **FARMACIA BRETT'S** 300 Chabanel W.
 ● **CAFFE' NAPOLI** 1628 Dollard St.
 ● **BAR ROMA** 6574 Monk Blvd.
 ● **DI SUSCIO** 6602 Monk Blvd.
 ● **INTERNATIONAL NEWS** 2187 St. Catherine W.
 ● **CAFFE' SPORT** 48 Danto St.
 ● **LIBRERIA RAFFIN** 6722 St. Hubert
 ● **BAR NORMA** 5364 Jean Talon Est
 ● **ITALIAN SPORT BAR** 2581 Fleury E.

Volete andare in Italia con voli diretti e a prezzi molto convenienti ?

con aviojets dell'Alitalia e C.P. Air
Telefonate subito alla vostra agenzia di viaggi italiana

"Atlantic"

6896 ST. LAWRENCE BLVD.
TEL.: 271-3546

APPROFITATE DEL VANTAGGIO

- prezzi eccezionalmente bassi
- oggetti di prima qualità
- personale competente e cortese



Risparmierete fino al 33% su:

DIAMANTI - OROLOGI - GIOIELLI - CRISTALLI
ORO 18 KT - APPARECCHI ELETTRICI
ARTICOLI RELIGIOSI - VALIGIE
— RIPARAZIONI DI OROLOGI E GIOIELLI —

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIEDETE DI:
SIG.RA E. PIZZAGALLI O SIG. DINO BORDANDO

900 ST. CATHERINE OVEST • 6982 ST. HUBERT

OPERA

130 Liege Est — Tel.: 399-8201

Ai piedi delle Rocce CALGARY: la perla dell'Ovest

Calgary è situata esattamente dove i fiumi Bow e Elbow si incontrano ai piedi delle montagne rocciose orientali. La popolazione, che aumenta del 4% l'anno circa, l'anno scorso era di 369.000 persone. I tedeschi, seguiti dagli scandinavi, costituiscono il più numeroso dei gruppi etnici. Seguono nell'ordine gli austriaci, i cinesi, gli olandesi, i francesi, gli ungheresi, gli italiani, i polacchi, i russi e gli ucraini. Quasi la metà degli abitanti di Calgary proviene da paesi stranieri.

La città si estende su circa 157 miglia quadrate in una delle più grandi municipalità del Nord America. A Calgary, si può dire, non manca niente. La città è circondata da zone ricche di gas naturali. È uno dei più importanti centri di raffinazione di petrolio ed è circondata da una magnifica campagna con allevamenti di bestiame. È il centro del mercato del frumento dell'Alberta con sette silos della capacità di circa sei milioni di "bushels" (un "bushel" equivale a litri 36,363). Poche città godono di simili risorse naturali.

La città ospita 300 ditte nella industria del petrolio le quali danno lavoro a 12.000 persone per un totale di 700 milioni di dollari l'anno di salari. Più di 150 industrie diverse producono materiali vari, lavorando a ritmo continuo tutto l'anno. L'anno scorso, una media di due ditte nuove si stabilirono a Calgary ogni settimana. I magazzini di deposito sono molto importanti in città e, l'anno scorso, molti nuovi furono costruiti ed altri furono ingranditi.

Le paghe sono buone: i muratori \$3.50 l'ora; gli idraulici \$3.80 l'ora; nell'industria dei laminati di ferro, i tagliatori guadagnano 4 dollari l'ora.

Informazioni circa il costo degli alloggi, le possibilità di lavoro e le varie attività sportive e sociali si possono trovare sui due quotidiani: l'Herald, il più importante giornale della sera, e l'Albertan, il giornale del mattino.



Nel campo educativo la scelta è vasta: ci sono 145 scuole pubbliche e 52 scuole separate cattoliche. Il "Southern Alberta Institute of Technology" di Calgary accoglie circa 13.000 studenti in corsi vari. Sembrano studenti frequentano le scuole superiori al Mount Royal Junior College. Gli iscritti all'Università di Calgary sono 8500 e frequentano corsi regolari e integrativi.

Calgary ha 238 chiese di denominazione diversa. Ha sei stazioni radio e due centri televisivi; otto ospedali regolari e quattro ausiliari e più di 14 centri per i vecchi. I cento parchi della città coprono circa 1325 acri di terreno.

L'Allied Arts Centre" di Calgary, con un teatro di 500 posti, è il centro di attività di 18 organizzazioni culturali. Il "Glenbow", famoso museo e biblio-

teca storica, vanta una delle più complete collezioni sui pionieri, sugli indiani, nonché di storia militare e naturale. Centro di cultura varia è il "Provincial Jubilee Auditorium". Il "Calgary Centennial Planetarium", magnificamente costruito, comprende un museo scientifico, un teatro ed altre attrazioni. Ci sono 13 biblioteche con 4 sezioni ambulanti.

Le possibilità di ricreazione e sportive abbondano a Calgary. L'evento più famoso è, naturalmente, il Calgary Stampede, che attrae turisti da tutto il mondo sin da quando fu organizzato la prima volta nel 1875.

Unici in Canada sono il giardino zoologico dell'isola St. George e del Dinosaur Park. Happy Valley, 400 acri di parchi aperti tutto l'anno, è ideale per le famiglie in cerca di svago. Pistole per il pattinaggio, campi di golf, piscine all'aperto e coperte, campi di football completano il quadro degli impianti di ricreazione. I pescatori ed i cacciatori trovano facilmente fiumi, laghi e boschi impareggiabili andando verso ovest.

Calgary, come il resto dell'Alberta, non impone tasse provinciali sulla vendita al minuto. Calgary è una magnifica città canadese, accogliente, alla buona, prosperosa; vi si lavora molto e con molta concorrenza, è una metropoli in cui esiste ancora però lo spirito dell'ovest dei pionieri. È l'unica città del Canada in cui un industriale può ancora andare in ufficio con il famoso cappello "ten gallon" senza destare meraviglia. (CANADIAN SCENE)

SCUSATE...
avete rinnovato l'abbonamento a "Il Cittadino Canadese"?

**SCOPERTA
UNA SOSTANZA
CICATRIZZANTE
PER LA CURA
DELLE EMORROIDI**

Tale sostanza ha il potere di cicatrizzare le emorroidi e di riparare il tessuto danneggiato. La scoperta è stata realizzata da un Istituto di fama mondiale dopo studi e ricerche intensi. Essa cicatrizza le emorroidi eliminando altresì il dolore ed il prurito. In pochi minuti il tessuto lesionato acquista la propria struttura.

A poco a poco, mentre il dolore scompare, ha luogo il processo della cicatrizzazione.

Il risultato più importante fu che il miglioramento riscontrato non durò per un periodo limitato, ma si protrasse per molti mesi.

Il successo fu determinato dalla nuova sostanza detta Bio-Dyne che cura le emorroidi deteriorate e stimola la creazione di nuovi tessuti. Bio-Dyne è ora offerta sotto forma di pomata a supposta e porta il nome di Preparazione H. Chiedetele alla vostra farmacia. Rimborso del denaro garantito.



Una veduta di nuovi isolati in Calgary, Alberta.

TOSSE PERSISTENTE - MAL DI GOLA:

Milioni di persone soffrono giornalmente la GOCCIE DIAMIA per ottenere risultati immediati nel soffrire da tosse persistente, starnuti, naso che cola, catarro, colpi di freddo alla testa e al torace, mal di gola, rinite, emorragie alla gola, febbre, dolori alla laringe, gamba e giuntura, mal di testa, congestione nasale, mal di stomaco, vomito, diarrea, ecc. Il GASTRODEX, dolce e facile a liberare. Alte in bocca, dolore di denti e mal di stomaco. Dolore di stomaco e dolore del fegato. Questo lavoro meglio della medicina GOCCIE DIAMIA per sentirvi meglio come prima e subito.

COSTA SOLTANTO \$1.98 LA BOTTIGLIA, PIU' LE TASSE

DISTURBI DI STOMACO, FEGATO E BILE:
Voi certamente avete bisogno di GASTRODEX per stimolare un intestino pigro, ottenere sollievo da difficoltà durante a cattive indigestioni, vomitanti, nausea, bruciore di stomaco, sensazione di bruciore sotto il petto, stomaco nervoso, sfiori di cuore, dolore epigastrico e dolori alla schiena, ed ilmoroidi ed intestini, abate il fegato appesantito, sfiorati di bile e amidi gonfiati, dolore la fabbricata, abate la bocca. Fatto cattivo, sfioramenti e mal di testa davanti a stitichezza. GASTRODEX accresce l'appetito stimolando la salivazione la digestione del cibo, abate l'infiammazione della bile. Se hai sfiorati vi rendono sententi, prendete GASTRODEX, per sentirvi meglio fin dal primo giorno.

COSTA SOLTANTO \$2.98 LA BOTTIGLIA, PIU' LE TASSE

DOLORI REUMATICI ED ARTRITICI:

Voi avete bisogno del potente RHOXIDUM per un massaggio alle parti colpite dai dolori di gonfiore, bruciore, dolore, infiammazione delle articolazioni, gonfiore e sensazione della gamba, caviglie, ginocchia, dolori al femore, scapole, scuti dolori alla schiena, dolori all'articolazione della spalla, mano dolente, la testa, dolore la schiena, nevralgie, sfioramenti lo sfiorato e mal di stomaco e dolori di denti, introdurre del petto, dolori e gonfiore da contusioni, secchezza, sfiorati e sfiorati. Per gonfi e sfiorati, nelle lesioni e sul corpo, quando la testa e la schiena e sfiorati.

COSTA SOLTANTO \$1.98 LA BOTTIGLIA, PIU' LE TASSE

Queste medicine sono in vendita in farmacia in tutto il Canada

LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 Bathurst St., Toronto 4, Ontario, Canada



TEL.: 381-5
Prefabricated



Per riparazioni di
lavatrice - chiat
Apuzzo, 326
Tel.: 722-2461 g



Per gli inter
al 666

725-3036

Tony S

● ABITI SU
DI MARCA ●



INT
LE RE
CHI FA LE COSE

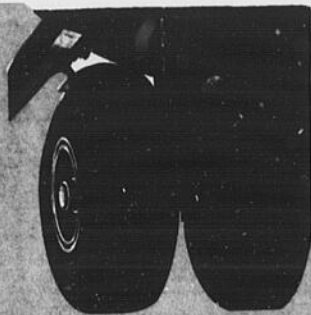
8270 BOUL. 5
(ang. 39 strada)

6408 ST. HUB
(ang. Desbain)

FLORIST
OGN
PER QU
6427 PAPIN

ANDATE IN ITALIA

**TORNATE A RIVEDERE QUESTE
FAMILIARI
IMMAGINI
A VOI
TANTO CARE**



**UN VIAGGIO INDIMENTICABILE
VIA MARE PER SOLI \$273***

* TARIFFA MINIMA DI BASSA STAGIONE

**VISITATE L'ITALIA IN AUTOMOBILE
O IN TRENO
CON SOLI \$384.**

COME FARE LA VOSTRA PRENOTAZIONE

Avete la scelta di differenti date a potete partire in fine settimana! Dopo avere scelto quella di vostra preferenza, chiamate l'agenzia "ATLANTIC", o recatevi direttamente da essa, troverete impiegati competenti che prenderanno cura di ogni vostra richiesta.

PIANO DI CREDITO

SE VOI LO DESIDERATE POTETE VERSARE UN ANTICIPO DEL 10% E PAGARE LA DIFFERENZA IN 24 MESI CON IL PIANO RATEALE.

CONDIZIONI E RESPONSABILITÀ

IL TOUR INCLUDE:

Trasporto aereo da Montreal a Milano e ritorno in classe economica a bordo dei jets DC-8. La tariffa è GIT 14/21 giorni basata su di un minimo di quindici partecipanti per l'intera durata del tour.

ALLOGGIO:

Presso la pensione "LA LANTERNA" in Corchiglia Antelminelli in provincia di Lucca.



**271-3545
ATLANTIC
TRAVEL AGENCY
6898-98
ST. LAURENT**

(DI FRONTE A BELANGER)



IMPORTANTE: Coloro che non hanno il passaporto in regola sono pregati di fare domanda di rinnovo o rilascio al più presto. Secondo il nuovo regolamento, il tempo richiesto per completare le indagini ed il districco della pratica è di almeno 3 settimane.

Viaggio in gruppo con escursione inclusa, trasporto aereo

MILANO \$298.00

Escursione in Italia da
MILANO \$86.00



PADUANO UN CAMPIONE!

Non c'è ombra di dubbio nell'affermare che giovedì scorso Billy Joiner, vincendo contro Cleroux, ha scombinato i piani di quanti sognavano un incontro di campionato tra Cleroux e Jimmy Ellis campione del mondo dei pesi massimi.

L'incontro avrebbe dovuto aver luogo il prossimo 5 settembre al Forum e per questo motivo Ellis e il suo "manager" erano venuti a Montreal, appunto per parlare d'affari, insomma per avviare concretamente le trattative. Dato per scontato l'incontro

con Ellis, dobbiamo ammettere che in sua attesa abbiamo dato per scontata anche la vittoria di Cleroux perché si sa come vanno certe cose... Ma noi e 5.000 spettatori abbiamo però dovuto subito ricrederci: si era alla prima ripresa, quando generalmente non succede niente;

e invece Joiner ha messo l'opzione sulla vittoria: un forte destro ha raggiunto l'occhio destro di Cleroux, che è scricchiolato, e solo il gong l'ha salvato. E' stata questa un'azione determinante ai fini del risultato perché Cleroux, già di molto superiore al suo peso

standard, non si è più completamente ripreso.

Cleroux dunque ha iniziato lo incontro perdendo perché dopo il primo round ha perso anche il secondo, il terzo, il quarto; ha vinto con leggero scarto la quinta ripresa ma poi ha perduto la sesta e la settima. Ancora un guizzo d'orgoglio e di coraggio all'ottava e poi di nuovo buio alla nona e alla decima. «... grave errore di Cleroux è stato quello di voler sfiancare l'avversario; ogni volta che periva all'attacco sembrava un bisonte tanta era la sua forza d'urto e tutti i suoi attacchi erano diretti ai fianchi di Joiner mentre questi intelligentemente rispondeva con cazzottini al viso che Cleroux teneva sempre scoperti.

MOLSON

vi invita alla corsa
ciclistica della stagione!

LE GRAND PRIX DE MONTREAL

il 9 agosto 1969
in vedetta: i più celebri
corridori ciclisti d'oggi.

Non dovete mancarla!



Dico bene.



Partenza dal Lago dei Castori, a Mount Royal alle 11 del 9 agosto. Il percorso comprende 12 giri di pista, ciascuno di 4 miglia e mezzo.



Partenza dal Lago dei Castori, a Mount Royal alle 11 del 9 agosto. Il percorso comprende 12 giri di pista, ciascuno di 4 miglia e mezzo.

L'UNDICESIMA

VITTORIA DI PADUANO

Paduano invece ha fatto meglio di Cleroux? Anzi se i due fossero messi a confronto, si direbbe che c'è di differenza un abito.

Paduano non avrà il pugno del K.O. ma ha tecnica e intelligenza da vendere. E poi chi dice che Paduano non sa picchiare se French è stato letteralmente sommerso da una gragnuola di pugni?

Ancora oggi crediamo che il bostoniano non si sia reso conto di come abbia fatto ad accettare la sfida al Sauvé. Sì, perché Paduano ormai fa paura a più' di uno; il suo nome non è più' sconosciuto e molti pugili incominciano a pregare di non trovarselo davanti su qualche ring.

Il K.O.T. di Paduano alla quinta ripresa è stato il secondo in quindici giorni: non è straordinario?

Quello che più' ci ha colpito dell'incontro tra Paduano e French è stata la brevità di tempo impiegato da Donato per capire che French era bello e spacciato.

Prima ripresa di normale amministrazione; alla seconda già Paduano a piccoli salti gira intorno a French come per dire: eccomi qua, prendimi, avvicinati che ti sistemo; Donato era già sicuro del fatto suo, sentiva già la vittoria in mano. E dalla seconda alla quinta ripresa quattro botte ha incassato French! l'arbitro ha avuto pietà ed ha sospeso l'incontro: K.O.T. per Paduano.

Donato ormai è un pugile che fa gola a più' di un organizzatore. Lo vogliono ovunque sia ben regolarsi e non mandì il suo pupillo allo sbaraglio. Paduano è un campione che deve completarsi col tempo, un po' alla volta.

E non con un programma massacrante d'incontri.

Con
la
non

Nella partita tra l'Hakoah e la Kalenit, la Kalenit ad andare oltre questa volta ve per merito del merito dell'azione di gara di disastro, logico danno degli il Sia l'arbitro nee infatti har e il cattivo ten do la gara co cluito, e se il glena sono riuo

vi saldi, così i quattrocento la cui pazienza a dura prova, due volte l'inv e in questi m determinante Pasquale Scar della K scito a devita

UN

L'

Si era al 45' sembrava irrisolta chiodata sullo spietato lottando la via in una mischia tra la selva di fucili. Il pallone portava: uno a sei. Palla al centro, a fare qualche i locali di nuovo prende un pallone del centro-cala te spietato sul scario, dribla gli si parano davanti de campo e str de, è a metà st rina del calcio che sembra dec in porta quan' trazione plateale Messina e gol. Inter-Italia.

Abbiamo voluti due gol per le e i due battide in campo frici nel corso Per tutto il rimbuo quasi asso Ad un primo cui i locali hanno una sprezzanza di occasioni per ma era in grado semplicemente fatto seguito un è stato la copia i locali hanno bisogno ammettevano tirare; dare la po: a

GRAZIE AD UN ARBITRAGGIO FASULLO

Con l'HAKOAH la KALENA non va oltre il pari

Nella partita d'anticipo contro l'Hakoah la prima in classifica, la Kalena non è riuscita ad andare oltre il pareggio, e questa volta veramente più che per demerito proprio, per demerito dell'arbitro la cui direzione di gara è stata un vero disastro, logicamente a tutto danno degli italiani.

Sia l'arbitro che i segnaline infatti hanno fatto il bello e il cattivo tempo, interpretando la gara come a loro è piaciuto, e se i giocatori della Kalena sono riusciti a tenere i ner-

stringendo con le buone maniere i tifosi a desistere dai loro propositi bellicosi.

Contro l'Hakoah la Kalena ha disputato una bellissima partita, forse la migliore giocata e se prima A. Del Zoppo e poi Pedulla avessero avuto maggiore fortuna, magro le ingiustizie arbitrali, i ragazzi Zambone avrebbero ottenuto una bella soddisfazione e forse avrebbero ridato maggiore interesse al campionato che sembra ormai cosa fatta per quelli dell'Hakoah.

Per la Kalena dunque uno zero a zero ugualmente prezioso, che va a seguire la vittoria di due sere prima, una vittoria per 2 a 0 a danno dei Kickers. In quella partita, specialmente nel primo tempo, la Kalena non combinò granché di buono, però nel secondo tempo riuscì ad andare per due volte in gol per merito di N. Del Zoppo e di Pedulla.

In tutte e due le partite la Kalena è scesa in campo nella formazione standard salvo gli inneschi di Larb e Pietracupo.

Nella foto Pasquale Scardera, vice presidente della Kalena, la cui presenza al Jarry sabato sera è servita ad evitare la peggiora per la squadra già abbastanza biasata dall'arbitro.



vi saldi, così non è stato per il quattrecento accorsi al Jarry, la cui pazienza è stata messa a dura prova, fino a tentare per due volte l'invasione di campo e in questi momenti s'è resa determinante la presenza di Pasquale Scardera, vice presidente della Kalena, che è riuscito a deviare il peggio, co-

UN PO' DI FORTUNA ANCHE PER L'INTER - ITALIA

Si era al 45' del s.l., la partita sembrava irrimediabilmente inchiodata sullo zero a zero, molti spettatori lamentavano, stavano prendendo la via dell'uscita, quando in una mischia gigantesca Di Lorenzo tra la setra di gambe riesce a toccare il pallone e infilarlo in porta: uno a zero per l'Inter-Italia. Fatta al centro, i torculari riescono a fare qualche passaggio, ma ecco i locali di nuovo all'attacco. Settin prende un pallone quasi all'altezza del centro-campo completamente spostato sulla destra, avanza, scarta, dribla gli avversari che gli si parano davanti, arriva sul fondo campo e stringe pallone al piede, è a metà strada tra la bandierina del cicolo d'angolo e la porta, sembra decise amente protettivo la porta quando un avversario lo frustone piatocemente, rigore. Tira Messina e gol. Due a zero per la Inter-Italia.

Abbiamo voluto descrivere questi due gol perché in poche parole è stato tutto quello che i venditori in campo hanno saputo offrirci nel corso dei novanta minuti. Per tutto il rimanente della partita bello quasi assoluto.

Ad un primo tempo scialbe in cui i locali hanno messo in mostra una supremazia fatta di errori e di occasioni perdute perché nessuno era in grado di andare in gol e semplicemente tirare in porta, ha fatto seguito un secondo tempo che è stato la copia conforme del primo.

I locali hanno dominato, questo bisogna ammetterlo, però non sapevano tirare; pretendevano d'andare in porta col pallone al piede

e invece non riuscivano nemmeno ad entrare in area. L'attacco di fortuna della squadra montrealense evidentemente poteva fare di più. Mancava Pizzolito (dov'era?) e il suo posto è stato occupato da Settis; all'ala destra ha giocato Soccetti. Il greco Sirdopoulos che ha giocato interno destro ha cercato di sorprendere la difesa avversaria con tiri da lontano; ma la mira non era giusta. La difesa ha vinto molte battaglie, anche in questo reparto s'è fatta registrare un'assenza (Albanese anche lui, dove c'è?) segnando su alcuni solidi pilastri quali Evangelista, Varglien e Priolotta.

Gli ospiti dal canto loro non hanno fatto di meglio. Spicolcato quinto decanato, fatta eccezione di quello offerto dal pubblico. Da quando tempo al Jarry non accorrevano la dimicchia? Che fregatura però! Abbiamo chiesto perché mai tanta gente e ci è stato risposto che è stato tutto merito di un equipage forse velleo. Al quattrescimo ventiduesimo si è gridato che al Jarry era di scena contro l'Inter-Italia l'Olympia di Toronto, i greci sono accorsi in massa e con essi anche un po' di tedeschi con la differenza che i primi si sono serviti con un pugno di mosche in mano perché era sì l'Olympia ma non la loro, quella greca cioè, mentre i secondi, cioè i tedeschi, non hanno avuto la fregatura della squadra perché era l'Olympia, ma hanno avuto quella dello spettacolo. Tra i due fregati però ne ha goduto il terzo, cioè il... "cassiere".

Campionato O'KEEFE



Divisione maggiore

Risultati

HAKOAH - RACING	1-0
SPANIA - GIEREK S.	2-5
JOHL R. - CELTIC	0-1
KICKERS - KALENA	0-2
SUPERGA - HUNGARIA	1-1
ST. ANTHONY - JOHL R.	1-4
CELTIC - SPANIA	3-1
KALENA - HAKOAH	0-0

Classifica

Hakoah punti 25; Celtic, St. Anthony 19; Kalena, Johl A., Ucraina 18; Greek S. 16; Racing 15; Hungaria 9; Kickers 8; Superga 7; Spania 6.

CANNONIERI: Jastremski gol 12; Britanica 10; Vevy, N. Del Zoppo 9; Kenderes 7; Kutic, Zeiman, Patters e Maragos 6.

Prima divisione

Risultati

CHIATEAUC - MONIT.	2-9
PORTUGUESE - CARAB.	1-2
BEograd - APOLI	0-6

Classifica

Montalia punti 23; Carabean 20; Napoli 15; Canadair 14; Portoguese, St. Paul 12; Beograd, U.S. Leachine 8; Armenia 6; Chateaugay 0.

Seconda divisione

Risultati

AZORES - AIGLES	4-0
ALEMANIA - I. TENACE	4-3
AIGLES - E. ROMA	2-2
D. SAVIO - IBERICOS	2-2
ARARAT - FIORENTINA	1-0
POLONIA - I. TENACE	1-2
AZORES - HELLENIC	0-1

Classifica

Azores, Ibericos 25; Aigles, Alemania 20; I. Tenace, Hellenic 17; Inter, D. Savio 14; Fiorentina, Polonia 9; E. Roma 8; Ararat 6.



PARIDE BALDASSARRE

K.O. DI BALDASSARRE AD OTTAWA

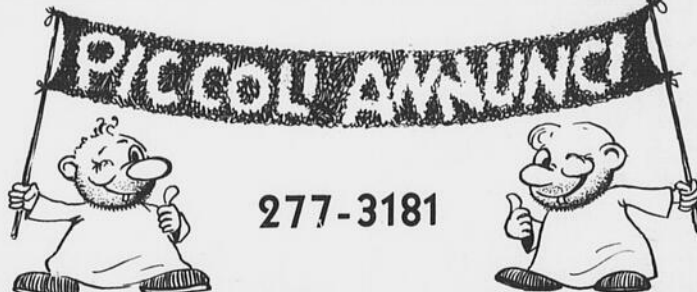
La scorsa settimana nel corso di una serata di boxe svoltasi a Ottawa, Paride Baldassarre ha battuto per K.O. Jim Malish.

Anche a Ottawa, come nel corso dell'ultimo torneo di Montreal Guardi d'Oro, Paride ha avuto delle difficoltà da parte dei giudici più che dall'avversario. In quell'occasione Paride dovette subire una tagliata scottata; l'incontro inoltre "stretto" diede la possibilità ai giudici di decidere a loro "piacimento" e Paride fu messo fuori lotta. Questa volta invece il montrealense ha tagliato corto ad ogni ingiustizia con un K.O. inequivocabile. Si era alla quarta ripresa, l'incontro molto tirato, dopo per favorito Baldassarre, Jim Malish non si reggeva le piedi ma dava per favorito Baldassarre, Jim Malish non si reggeva le piedi ma dava e invece del minuto regolamentare, se ne concedono tre con la scusa che la maschera di Malish era difettosa e intanto Malish poteva prendere respiro. Paride, capite l'anfione, ha atteso tranquillo l'infante delle ostilità e una volta di nuovo di fronte all'avversario, senza dargli tempo di rendersi conto di che gli stasse per succedere lo ha mandata irrimediabilmente al tappeto con un direttissimo di rara potenza. Baldassarre, che ha più che mai deciso di continuare la carriera pugilistica, sarà di nuovo sul ring la prossima settimana.

BENVENUTI IN CANADA



Al Neo-Canadese, che vogliono sigarette fragranti nella loro nuova patria, raccomandiamo di chiedere le "Highland Lassic", le Export con filtro in pacchetti verdi e le Export senza filtro. Molti vostri connazionali che hanno vissuto qui da qualche tempo si son godute le migliori sigarette del Canada sin dal loro arrivo.



277-3181

Dovete cambiar casa? Avete mobili vecchi di cui volete disfarvi? Oppure volete comprarne per la vostra casa di campagna? Non c'è mezzo più sicuro ed efficace, per concludere nel modo migliore i vostri affari, della sezione "Piccoli Annunci" de "Il Cittadino Canadese". Costano una sciochezza ma valgono un tesoro. Qualsiasi cosa voi dobbiate vendere, comprare, affittare, rivolgetevi con fiducia al:

"CITTADINO"

Provate: vi rimarrete entusiasti. Il numero di telefono? 277-3181. L'indirizzo? 6898 Boulevard St. Laurent, Montreal.

VENDESI

Pontiac '65 - "Custom sport" convertibile - cambio a "console" - motore 237 - 42.000 miglia - Tel. 725-8419 oppure 722-9680.

Fiat 124 - Sport Coupé 1968 - 17 mila miglia - radio AM-FM - come nuova - per informazioni tel. 661-1429.

Ottimo investimento

Blocco appartamenti per 7 famiglie, 4 1/2 vani ciascuno - riscaldamento centrale - 3 autorimesse - grande terreno dietro - prezzo imbattibile - 3906 Sabinoville - telefono: 324-4536.

2 duplex da 5 - ottima occasione - semi staccati - grande terreno - Montreal Nord - tel. 373-2622 - sig. Vincent.

Vendesi casa parterre - camera da letto nuova - 1 anno - prezzo \$160 - tel. 721-9644.

VENDESI

4 lotti di terreni - Prezzo conveniente - Tel. 276-9904.

Mustang '67, fast back, 8 cilindri, come nuovo - tutta equipaggiata - telefono: 381-5946.

Vendesi negozio generi alimentari con licenza di birra - carne - frutta - buona cifra d'affari - angolo di strada - zona italiana - per informazioni tel. 721-5998 giorno - v. n. - 376-6101.

MARIO BARONE INC. - VENDE E AFFITTA



Sulla strada Jean Talon all'Est di Boul. Lacordaire negozi di qualsiasi grandezza - appartamenti da 3 1/2 - 4 1/2 e 5 1/2.

Ultimo duplex a vendere sulla strada Brucey.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Tel. Uff.: 725-5249 - Cant.: 254-8534

GIANNI GIANCASPRO INC.

10090 D'IBERVILLE DU. 8-7948 - 384-7426

Abbiamo negozi generi alimentari a fretta - con licenza o senza - Montreal Nord - Ville St. Michel - St. Lawrence - Legendre - Everett - tutti situati in ottimi quartieri - Prezzo a partire da 20.000 in poi - contanti da discutere.

Sulla strada Iberville e la 40. a. Ave. vendesi duplex: due da 5 con camera finita - sistema di riscaldamento centrale - contante \$9,000 - prezzo da discutere.

VILLE EMARD sulla strada Dumas vicino Jolicoeur vendesi casa di 5 camere ad 1° piano - 720- grande terreno dietro - prezzo speciale \$9,000 - contante il più possibile.

Montreal Nord vicino Lacordaire - 2 duplex nuovi - semistaccati - 5 camere chiuse - più 3 stanze nel sottotetto possono essere abitabili - contratto in mano - garage - sistema di riscaldamento automatico - contante \$7,000 - prezzo da discutere.

Park Extension vicino Jean Talon vendesi salone parqu Shoreline - ottimo lavoro settimanale - bene attrezzato - vendesi casa parterre per l'Italia - una vera occasione - prezzo o contante da discutere.

So Fleury e Boul. St. Michel blocco di 12 appartamenti - da 4 1/2 e 6 1/2 - garage per 8 macchine - sistema di riscaldamento centrale - rendita annua \$14,000 - contante \$18,000 - prezzo da discutere - accettati cambio di duplex.

St. Zélie e Clark vendesi grosseria - ottimo affare settimanale - contante \$4,000 - prezzo \$15,000 - vendesi casa malata.

Vicino Belanger e Via - 11 da 4 1/2 - 1-3 1/2 - 1-2 1/2 - costruzione nuova - sistema di riscaldamento centrale - garage - reddito annuo \$20,300 - contante \$25,000 - prezzo da discutere.

Park Avenue Blocco appartamenti 3 da 5 e 4 da 4 - sistema di riscaldamento centrale - rendita annua dollari 11,500 - contanti \$30,000 prezzo da discutere.

Abbiamo blocchi appartamenti vicino Lacordaire e Henri Bourassa da 7 e 8 appartamenti - con caveo - garage - sistema di riscaldamento centrale - prezzo da discutere.

La Jeunesse e Legendre triplex nuovo - 3.5 bella camera tutto chiavi con 3 magazzini a grandissimo sottotetto libero - cantina nel retro per il vino - interesse - riscaldamento centrale acqua calda per tutti e tre i piani - finestra tetto in alluminio - con parte facciata tutte in alluminio - possibilità di far un primo piano abitabile in legge dura - vera occasione - contante \$10,000 - prezzo da discutere.

St. Hubert e Legendre duplex semistaccato - due da 5 camere chiuse - grande terreno dietro - sistema di riscaldamento automatico - contante \$8,000 - prezzo da discutere.

Clark vicino Jean Talon - blocco appartamento nuovo - 8 da 4 - sistema di riscaldamento centrale - rendita \$10,000 l'anno - prezzo dollari 15,000 e più* - contante da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

Presso Iberville e Bon Air cottage di 6 camere con grande terreno - sistema di riscaldamento automatico - contante \$7,000 - prezzo da discutere.

Vicino Christophe Colomb e Savéi duplex 2.5 con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - contante \$11,000 - prezzo da discutere.

Chateaubriand e Leveillé 5.4 con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere - contante \$15,000.

La 9. a Ave e la 38. e duplex di 5 camere con caveo finito - 2 cantine per vino - sistema riscaldamento centrale acqua calda - contante \$7,000 - prezzo \$27,500.

Villa St. Michel 3 duplex da 3.5 grandi camere chiuse - con magazzini - riscaldamento centrale - contante dollari 8,000 - prezzo da discutere.

St. Basil e Dufoin vendesi in costruzione pronti per il primo maggio - 2.5 grandi camere chiuse con sottotetto completamente finito - garage per 2 macchine - sistema di riscaldamento automatico - contante dollari 8,000 - prezzo da discutere.

Chartrand vicino Papineau - duplex commerciale 2 da 5 - con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo \$22,000 - contanti \$7,000.

Montreal Nord vicino Pia IX cottage di 4 camere semistaccato - caveo finito - sistema riscaldamento sottotetto - grande terreno - prezzo dollari 18,500 - contante \$5,000 e più*.

Pontiac '65 - 2 porte - h. t. - servo freno - servo sterzo - 8 cilindri - tutta equipaggiata - tel. 381-5945.

Camera da letto - carrozzeria - radio e altri articoli di casa - tutto a prezzo veramente conveniente - rivolgersi al 21 Shamrock vicino St. Laurent Blvd. a sud di Jean Talon - tel. 276-1387.

COTTAGE stile villa italiana - 8 camere - 2 soffitti con bld - contratto - bar - cantina - garage - terreno 80x103 albarato - 5725 Jarry Est - tel. 272-4871 oppure 323-3739.

Privato vende terreni 28x105 - in Montreal - diviso in Bivore Des Pres - tel. 323-2905.

Vendesi terreno 28 x 86 - situato sulla 15esima Ave. e Jean Talon - telefono: RA. 7-0103.

St. Hubert e Legendre duplex semistaccato - due da 5 camere chiuse - grande terreno dietro - sistema di riscaldamento automatico - contante \$8,000 - prezzo da discutere.

St. Hubert e Legendre duplex semistaccato - due da 5 camere chiuse - grande terreno dietro - sistema di riscaldamento automatico - contante \$8,000 - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

St. Leonard vicino Boul. Robert vendesi grande bungalow casa parterre per l'Italia - 8 grandi camere chiuse con caveo e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo da discutere.

VENI

Lussuoso blocco reddito - 7 da 5 1/2 - garage e grande - bella stanza rifinita - stanza per lavoro - asciughe con materassi - 1/2 - quartiere ricco - mod. 4 linee di Bell - Av. al nord di Boul.

Vendesi 3 terreni 50' x 100' - vicino des Prévies - tutto da costruire - 1 e 6 p.m.

Vendesi duplex di 5 - semi staccato - con cucina abitabile - 69 - prezzo \$2,500 - tel. 323-

VENI

magazzino di generi alimentari - zona Italia - ottimo negozio - perché a zona - ottima occasione - dopo le 10

Vendesi mobili per parterre - tavolo - stufa, frigorifero, tv, salotto, macchina da cucine - Tel. 725-1570

VENDESI CAMERA da letto - due comodini - il vende anche frigorifero - prezzo basso - Tel. 323-3739

Vendesi Chevrolet - con granata - chloanel - Vendesi Pontiac '66 - per informazioni i

Direttore

Construzione di appartamenti - vendesi al 7100 - e Jean Talon blocco per 10 - ciate \$3849 - con garage - riscaldamento centrale - rendita annua - prezzo e contante - Tel. 722-7200

C

Nuove macchine per la vendita a metà prezzo - PFAFF una per LADIS - per i

olle pure d'ol

per informazioni

U

A St. Laurent - con sala da pranzo - appartamento freddo - vicino

GRAND

Occasioni da \$1.60 - gersi a 270 BEA

PER INFORMAZIONI CHIEDERE DELLA SIGNORA MARIA

VENDESI

VENDESI

Lussuoso blocco residenziale - nuova di zecca - 7 da 5½ - riscaldamento - garage e grande cantina per il vino - bella stanza rifinita nel seminterrato - stanza per lavare - costruzione bene eseguita con materiali di prima qualità - quartiere ricco di tutte le comodità - 4 linee di autobus - 16ma Ave. al nord di Belanger - 729-6794.

Vendesi 3 terreni 50 x 90 situati a Rivière des Prairies - per il prezzo valutato dal comune - Tel: 729-4692 dopo le 6 p.m.

Vendesi duplex di 5½ a Montreal-Nord - semi staccato - sottosuolo finito - vicino autobus 69 - prezzo 275,500 - anticipo \$5,500 - tel. 224-8754.

VENDO

magazzino di generi alimentari - zona italiana - nessun altro negozio nei dintorni perché è zona residenziale in ottima occasione - Telefono dopo le 10 al: 729-7887.

Vendesi mobili per appartamento - casa parterre - tavolo con nuovo sedile, stufa, frigorifero, televisore, lampadari, salotto, macchina da lavare e tutto altro casa - Tel: 725-1578.

VENDESI CAMERA DA LETTO - stile moderno - due comodità - come nuova - si vende anche frigorifero - 12 piedi - prezzo basso - Tel. 223-2305.

Vendesi Chevrolet '67 - come nuova - con garanzia - chiamato al 274-2223.

Vendesi Pontiac '66 - buona condizione - per informazioni tel. 274-2223.

Direttamente dal Costruttore

vendesi al 7105 - 12a Avenue e Jean Talon E. - nuovo blocco per 10 famiglie - facciata \$3849 - riscaldamento centrale - rendita \$13,900 - prezzo e contante da discutere - Tel.: 729-7604 oppure 728-1110.

OTTIMA OPPORTUNITA'

Nuove macchine da calcolato per cucire e per fare riparazioni a metà prezzo 1 "flat" e 1 "post and cut" marca PFAFF - per rifinitura e una per cucire suole marca LADIS - per inf. tel. 272-7748 - preferibilmente in inglese.

VENDESI

olio puro d'oliva - qualità e garanzia - servizio a domicilio - per informazioni chiamata il vostro distributore: GIUSEPPE GRILLI al 273-9726

UNICA OPPORTUNITA'

A St. Leonard vendesi lussuoso duplex semistaccato 6½ con sala da gioco - garage doppio - sistema centrale - appartamento finito nel sottosuolo - due bagni - camera fredda - vicino scuola - chiesa e autobus - condizioni facili.

TEL.: 277-3181

GRANDE SVENDITA DI SCARPE
Occasione per tutta la famiglia
da \$1.60 - tutti i mercoledì - rivolgersi a Chaussures Beaubien Enr.
270 BEAUBIEN E. - MONTREAL

Bungalow a vendere - 5 stanze - Montreal Nord - chiamare 222-9000.

VENDESI

Bellissima occasione rigresol della finanza - vendesi 2 macchine, Chevrolet-impala '65, servizio, servo-freno, flicatore automatico, "hard top" - buone condizioni - Pontiac '64 convertibile - "custom sport" - radio - bene equipaggiata - per informazioni tel. 277-5357, sig. Maddala.

MAGAZZINO di frutta e verdura

VENDESI - con drogheria - e appartamento di 2 stanze nel retro - presentarsi al 826 Mount Royal E.

VENDESI

Porte e finestre d'alluminio - con tende scorrevoli - prezzo basso - estimazioni gratuite - chiamare ad ogni ora al

681-5190

Cottage di 6 stanze - sottosuolo finito - bel terreno - contante \$5,000 - prezzo ragionevole - tel. 728-7570 - oppure 723-4234.

VENDESI CORVAIR '64 - condizioni ottime - per informazioni telefonare al: 276-3083.

vendesi casa malattica la "Queen Elizabeth" - situata al 1465 Duferne - buoni affari - Tel. 231-0710.

Vendesi o Affittasi

blocco appartamento per 8 famiglie - da 5 e 4 stanze - in costruzione - riscaldamento - pronto per il 1° Settembre - 7520 Bordeaux - Telefono: RA. 8-0637.

2 bellissimi duplex - al 10034 Plaza a Montreal Nord - con cantina - rimesso - per 2 macchine - abitazione nella cavea - per informazioni 222-6272. Blocco appartamenti di 7 famiglie vicino chiesa Madonna di Pompei.

CAUSA PARENZA vendesi stanza da letto - tavolo con 4 sedie - televisore - Affittasi anche appartamento di 4½ per 75.00 mensili - tel. 281-5020.

In N.O.G. triplex di 6-7-8 camere - finestre di alluminio - vicino scuole francesi e inglesi - condizioni facili - prezzo \$25,000 - rivolgersi a: Immoleske PAX - tel. 489-1240.

OPPORTUNITA'

Vendesi duplex in Chomedey - 2 anni - completamente ventilato - prezzo dollari 31,500 - minimo contante - rimesso 65% - per ulteriori informazioni - tel. 688-1442.

Vendesi bungalow - moderno - situato su Park Extension e Jean Talon - 6 camere - prezzo e contante da discutere - Tel.: 279-8458.

Vendesi calorifero situato al 1533 Henri Bourassa E. - per visitare venire da martedì a venerdì entro le 8.00 a.m. e le 4.00 p.m.

Divestimento dal proprietario 7 terreni a vendere sulla Rue Seguin, una strada ad est di Papineau e Henri Bourassa - zona italiana - prezzo ragionevole - contante minimo - Tel. 288-0304.

Duplex Chomedey

Affittasi da 5½ stanze - indipendente - buona cantina - vicino chiesa, scuole e centro d'acquisto. Prezzo \$24,500. Chiedete di:

MARIO DEL BELLO
 TEL.: 331-2861

Ottima occasione - finestra di alluminio da 55 a 513 - parte di 1¼" dollari 29.99 - chiamare dopo le 6 p.m. e sabato tutta la giornata - parla inglese e francese - Tel.: 749-1725.

Vendesi bungalow da 6 stanze - terreno 54x100 - prezzo \$12,700 - vicino Boul. St. Michel e Monastel - telefonare in inglese soltanto al 224-4673.

AFFITTASI

Affittasi appartamento nuovo da 3½ (col seminterrato) - 4098 Jean Sourd - a St. Leonard - Tel. sovr: 224-4294 oppure giorno: 721-3464.

Affittasi appartamento a Belanger, vicino Vioz - 4½ - cucina e gas fornite - buon prezzo - tel. 729-5882.

Un bel doppio salotto a cucina - ottimo posto - tel. 725-2103 - oppure 710-0023.

Con nuovo - riscaldato - da 5½/4½/3½ - pronto per il primo settembre - 7520 Bordeaux - tel. 728-6457.

AFFITTASI

Appartamento di 2½ si affitta (cucina, toilette, salotto e camera da letto) - riscaldamento automatico - primo piano al 1820 Villeneuve apt. 2 - per informazioni - tel. 725-9425.

Affittasi appartamento di 5½ con garage - 11269 Uthol Paquet a Montreal Nord - oppure chiamare 222-9222.

Affittasi stanza con posizione e senza - rivolgersi al 10473 Saint Fimino - Telefono 281-3216.

Seminestrate da affittare, 3½ con salotto da riscaldamento fornito - Per inf. tel. al 289-9422.

Alla 15esima Ave. in St. Michel si affitta un bel appartamento di 4½ - nuovo con tava - \$74 mensili - tel. 843-7009.

Affittasi appartamento di 7 stanze - riscaldamento, elettricità e tasse incluse - rivolgersi a Milano Panshova 6541 St. Lawrence.

Affittasi appartamento da 4½ e 5½ - riscaldamento ad acqua calda - cucina per vino - casa nuova - per inf. tel. 725-2240.

Affittasi SOTTOSUOLO di 3½ stanze - riscaldato - molto comoda - sulla strada Simard nord di Jarry - St. Leonard - Tel. 224-8537.

Affittasi nell'appartamento al 7102 Boulevard St. Laurent - 4 stanze - riscaldato - \$65.00 mensili - Tel. 271-2408.

Affittasi negozio 25x39 - al 7040 Boul. St. Laurent - tel. 277-0716.

OFFERTE DI LAVORO

Cercasi parecchi uomini e donne per impacchettare in una manifattura situata a St. Laurent - buone condizioni - paga eccellente - lavoro di giorno e di notte - presentarsi a Record Chemical Co. Inc. - 840 Montée de Liesse - Montreal oppure tel. 748-9227.

Sitiracchi con esperienza per cambio da camera - rivolgersi al 99 Chabanel West camera 701.

Sarete richiesti con esperienza - deve saper fare rifinitura alle giacche e mettere la spallina - tel. 276-5375 - chiedere di Aldo.

Si domanda uomo - donna per lavorare a macchina - cucire a mano - vestiti da uomo - agenzia Shorbrook e Lacerdain - tel. 229-2141.

CERCHIAMO

uomo dinamico - compravendita immobiliare - auto necessaria - Imm. Sante Eng. (Membro della Camera Immobiliare di Montreal) - Inf. signor Alelio 721-0245 - 729-5461.

CERCASI

operatrici per macchine Singer e Overlock - con esperienza su cambio da uomo e da donna - buone condizioni di lavoro - presentarsi al 225 Leger ovost, stanza 30F.

MAGLIAI - uomini o donne per lavorare presso manifattura di maglie da donna - lavoro stabile - buon salario - presentarsi a: Excelsior Knitting Mills - 6600 St. Urbain - stanza 401.

OPERATRICI

Per macchina da cucire - con esperienza - apprendista - lavoro permanente - buone condizioni di lavoro - ottimo salario - benefici marginali - compagnia in via di espansione - vicino al Metro - presentarsi all'ufficio del personale dalle 8 a.m. alle 5 p.m.

CANADIAN LADY CANADESE
 9500 ST. LAWRENCE BLVD. - Vicino Chabanel
 WONDER BRA - 289-5936

CERCASI SEGRETARIA - conoscenza perfetta lingua francese, inglese ed italiana - per interessante lavoro di ufficio e relazioni pubbliche - esperienza contatto con il pubblico necessaria - preferibile con istruzione scuole superiori - scrivere a: Casella Postale 150 - presso Il Cittadino Canadese - 6098 Boul. St. Laurent - Montreal 227, P.Q.

Al 6850 Henri Julien angelo Dante affittasi appartamento di 4 stanze riscaldato - sottosuolo - di fronte chiesa e scuola - zona italiana - per ulteriori informazioni telefonare al 277-7641.

Affittasi appartamento di 4 stanze - riscaldato - triplex - vicino scuola centrale - rivolgersi al 6744 Cartier.

Affittasi appartamento - prima piano - 5½ con garage, cantina, giardino - per inf. rivolgersi al 728-6692.

Affittasi in St. Leonard - zona residenziale - appartamento di 3½ - fornita di frigorifero a cucina elettrica - acqua calda - riscaldamento 57.00 mensili - casa nuova - telefonare dopo le ore 17 al 225-1292.

Affittasi appartamento nuovo di 3½ a Montreal Nord - \$75 mensili - tutte le comodità - Tel. 223-4542 il giorno e 725-1894 la sera.

CERCASI

Donna di casa per padre con due figli - vino, alloggio - salario - telefonare la sera dopo le 19: 342-0818 - sufficiente la lingua italiana - si accete anche con figlio.

Cercasi cameriera bilingua per servizio al tavolo - lavoro di giorno dalle ore 9-9 - chiamare dopo le due e chiedere dal signor Duran - Tel.: 277-8347.

CERCASI

disegnatore - estimatore con esperienza - lavorazione di laminiera (Plate Work) - posizione stabile - rivolgersi a: METAL FORM INC. 8826 Crescent No. 5 - Ville D'Anjou.

Si RICHIEDI MECCANICO con esperienza - riparazioni auto - necessario inglese e francese - rivolgersi al 180 Côte Vert.

Cercasi mascello con esperienza - fino di settimana - buon salario - Telefono 272-8640.

OPERATRICI CON ESPERIENZA

per gonne e pantaloni da donna - Daisy Sports Wear - 80 Beaumont - tel. 271-5312.

Mascello con esperienza per fine stoffe - presentarsi a Becherie Marie Inc. - 236 Place Marché du Nord - tel. 272-5555.

OPERATRICI

Per macchina da cucire - con esperienza - apprendista - lavoro permanente - buone condizioni di lavoro - ottimo salario - benefici marginali - compagnia in via di espansione - vicino al Metro - presentarsi all'ufficio del personale dalle 8 a.m. alle 5 p.m.

CANADIAN LADY CANADESE
 9500 ST. LAWRENCE BLVD. - Vicino Chabanel
 WONDER BRA - 289-5936

CERCASI SEGRETARIA - conoscenza perfetta lingua francese, inglese ed italiana - per interessante lavoro di ufficio e relazioni pubbliche - esperienza contatto con il pubblico necessaria - preferibile con istruzione scuole superiori - scrivere a: Casella Postale 150 - presso Il Cittadino Canadese - 6098 Boul. St. Laurent - Montreal 227, P.Q.

294

FORMER

per prendere un reparto per aspirazione fare gli stampare le macchine o francese eccellente oppure serio - la tel. 679-2960

ma per aiuto in un 377-8047 - oppure Restaurant - 83 St.

INGLESE

per principianti - occasione parare l'inglese in poco tempo di - facili - si- subito - Tel.:

cesso ha/uno e l'italiano - Tel.:

**IA
ITA**

tratrice di bo- ammalati o si in famiglia le visita oggi speciale \$1.00. 9 p.m. : 272-9826

RELE

1946

stra fortuna femi nel merà i vostri che vi darà non necessa speciale, se lano. n)

Signora SARINA

PARLA ITALIANO E FRANCESE

Questa donna ha aiutato molta gente in tutti i problemi personali della loro vita - amore, matrimonio, affari, e problemi di famiglia - infelicità sia lontana o vicina - Una sola visita vi convincerà della sua grandezza e del suo aiuto - Vi garantisca di darvi il suo aiuto se è nel suo potere, è impossibile garantire aiuto a tutti - Venite soli oppure portate la vostra famiglia sarete tutti i benvenuti - Se portate - questo annuncio avrete una lettera per 50c - Telefonatemi oppure venite a farmi visita - l'appuntamento non è necessario. Tel.: 376-2312. 8051 GARNIER (angolo Jarry) MONTREAL



CHIROMANTE MADONNA

Soddisfazione completa - aiuto sofferenti - ammalati - avete bisogno di aiuto? Visitate Madonna - ha un potere derivato da Dio per curare con la preghiera - garantisce l'aiuto agli ammalati ed ai sofferenti - quello che vedete i vostri occhi deve credere il vostro cuore a così? Il vostro cuore vi convince che questo è la guaritrice che voi cercavate - non c'è più di chi soffre o non cura niente da lui - una sola visita vi convincerà che questa lettrice religiosa è la messaggera di Dio sulla terra - Madonna da consigli ed aiuto per tutti i vostri problemi siano essi grandi o piccoli: problemi di matrimonio, salute, affari, amore. Se avete un problema che non potete risolvere, venite da Madonna. Lei comprenderà tutti i problemi e vi porrà a parte della buona strada.

3185 ROSEMONT (ang. St. Michel) TEL. 737-5884

SIGNORA LILLA PROVENIENTE DALL'EUROPA

CONOSCIUTA ALLA RADIO e alla televisione come autrice di miracoli - per la prima volta a Montreal - ella porta aiuto agli ammalati - felicità alle famiglie con molti e gravi problemi - amore e matrimonio a chi è solo, e speranza a chi crede non ce ne sia più! alcuna. I suoi poteri sono grandi e non falliscono, qualunque sia il vostro problema. Fatela visita oggi e vedrete i risultati dei suoi miracoli. — PARLA ITALIANO E FRANCESE — TEL.: 277-0052

SIGNORA ANGELINA

La nonna è l'incognante di tutti - legge la vostra fortuna - vi garantisce di risolvere tutti i vostri problemi nel matrimonio, nel lavoro e nella salute - vi nominerà i vostri nemici ed i vostri amici - provate e vedrete che vi darà una soddisfazione garantita - appuntamento non necessario - aperto dalle 9 a.m. alle 9 p.m. - lettura speciale, se portate questo annuncio con voi - parla italiano. Questa settimana prezzi speciali - 50c per tutti i miei amici italiani.

6621 Bordeaux - tra St. Zotique e Beaubien

LA CASA DELL'OROSCOPO
MR. PIETRO D'ANGELO 565 LISGAR ST. OTTAWA
ONT. TELEFONO 233-4487

ASTROCHIROMANTE E QUARITORE INTERNAZION.



— Devo per dimenticare una donna, ma non mi riesce: è la padrona del bar.

A
ST. LEONARD
GIANFRANCO TUCCI
ASSICURAZIONI GENERALI
175 MIREPOIX
325
1581
6

ST. LEONARD

8160 MIREPOIX
DUPLX (5-7 STANZE)
\$30.900
CONDIZIONI FACILI
SOLO
\$5.000 DI ANTICIPO

Tel.: 321-3467 — 739-8053

DURANTE REAL ESTATE

381-1509 40 AGENTI A DISPOSIZIONE 384-5160

LA NOSTRA SUCCURSALE DELL'OVEST 489-0246

40 agenti a vostra completa disposizione per ogni consiglio sulla compra-vendita.

UNA VASTISSIMA SCELTA DI PROPRIETA' RESIDENZIALI, BLOCCHI APPARTAMENTI E COMMERCII IN OGNI PARTE DELLA CITTA'



JIMMY TUTINO Prop.

DISINFESTAZIONE DI QUALSIASI INSETTO

SERVIZIO DI 24 ORE



MARIO DELL'FRAMME Prop.



FEDERAL PEST CONTROL

ENRG. REG'D.

TEL.: 725-5268

Autorizzato direttamente dal Comune di Montreal e per i dintorni

Macchine private

L'UNICA COMPAGNIA ITALIANA A MONTREAL

Volete andare in Italia con voli diretti e a prezzi molto convenienti?

con aviojets dell'Alitalia e C.P. Air



Telefonate subito alla vostra agenzia di viaggi italiana

“ATLANTIC”

6896 ST. LAWRENCE BLVD. - MONTREAL

TEL.: 271-3546

MILANO FURNITURE

6541 BOULEVARD ST. LAURENT
TELEFONI: 271-3313 - 271-6754

C'E' STATO IL FUOCO

nel piano superiore del nostro negozio

Attenzione alla sigaretta!

Un inquilino abitante al 6541 del Boul. St-Laurent s'è addormentato con la sigaretta accesa che, cadutagli di bocca, ha appiccato un incendio al letto. Soltanto l'intervento dei vicini, che lo hanno portato via in mutandine, lo ha salvato da sicura morte.

Inoltre il pronto intervento dei vigili del fuoco ed il buon funzio-

namiento del sistema valvole antincendio hanno evitato che l'intero immobile andasse distrutto.

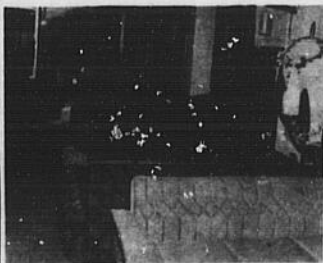
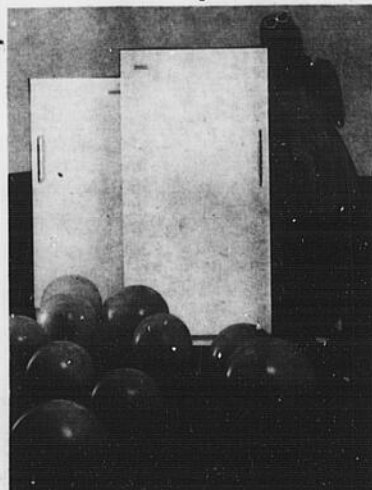
A pianterreno del 6541 si trova il negozio "Milano Furniture" che a causa del sinistro è stato invaso dall'acqua.

Molte altre volte il "Milano Furniture" è stato toccato dalla sventura. E' in corso in questi giorni una grandiosa svedida a prezzi irrisori delle suppellettili danneggiate: approfittatene!

QUANTO QUI E' ILLUSTRATO E' SOLO
UNA PARTE DELLA MERCE DANNEGGIATA
DALL'ACQUA E DAL FUMO.

Soltanto pochi giorni ancora per chi vuole RISPARIARE

13 PIEDI
\$ 199⁹⁵



25 TELEVISORI 15"

PER SOLTANTO

\$ 129.⁰⁰
L'UNO

Portatili - Automatici
Accensione istantanea

UNA VERA, OTTIMA
OCCASIONE PER VOI



EMILIO GIORGIO E ALFREDO SONO A VOSTRA DISPOSIZIONE PER SERVIRVI CORDIALMENTE.

MILANO FURNITURE 6541 Boul. St. Laurent

Telefoni: 271-3313 - 271-6754